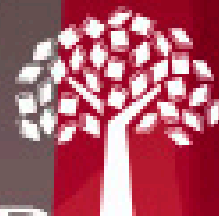


PRÁTICA FILE



Pontes

atividades
para
treinar a
oralidade

LUCIENE BASSOLS BRISOLARA

AMANDA RIBEIRO • JÉSSICA IUNG • KAROLINA HOOD

KELLEN BENITES DE OLIVEIRA MORAES • LIA BEATRICE SOLDERA PEREIRA

LOUISE OLIVEIRA DA SILVA • MARINNA PIRES • NYCOLE SOUZA PRIETSCH

PRÁTICA **ELÉ**

**atividades para
treinar a oralidade**

LUCIENE BASSOLS BRISOLARA

AMANDA RIBEIRO • JÉSSICA IUNG • KAROLINA HOOD

KELLEN BENITES DE OLIVEIRA MORAES • LIA BEATRICE SOLDERA PEREIRA

LOUISE OLIVEIRA DA SILVA • MARINNA PIRES • NYCOLE SOUZA PRIETSCH

PRACTICA ELE:
atividades para treinar a oralidade

Autoras	Luciene Bassols Brisolará Amanda Ribeiro Jéssica Iung Karolina Hood Kellen Benites de Oliveira Moraes Lia Beatrice Soldera Pereira Louise Oliveira da Silva Marinna Pires Nycole Souza Prietsch
Diseño, Diagramación e Ilustración	Erick Barenho
Edición de audios	Amanda Ribeiro Luciene Bassols Brisolará
Locutores	Amanda Ribeiro Daniele Corbetta Piletti Ivan Gabriel Grajales Melian Luciene Bassols Brisolará Pablo Andrés Rothammel
Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) Tuxped Serviços Editoriais (São Paulo - SP)	

B859p Brisolará, Luciene Bassols et al.

Practica Ele: atividades para treinar a oralidade /

Luciene Bassols Brisolará, Amanda Ribeiro, Jéssica Iung, Karolina Hood,
Kellen Benites de Oliveira Moraes, Lia Beatrice Soldera Pereira, Louise Oliveira da Silva,
Marinna Pires e Nycole Souza Prietsch.

1. ed. – Campinas, SP : Pontes Editores, 2024; figs.; tabs.; quadros; fotografias.

E-book: PDF.

Inclui bibliografia.

ISBN: 978-65-5637-967-8.

1. Língua Espanhola. 2. Linguística. 3. Prática Pedagógica.

I. Título. II. Assunto. III. Autoras.

Bibliotecário Pedro Anizio Gomes CRB-8846

Índices para catálogo sistemático:

1. Métodos de ensino instrução e estudo– Pedagogia. 371.3
2. Linguística. 410
3. Língua espanhola. 460

ÍNDICE

Presentación del libro	5
Unidad 1: El mundo de la culinaria	7
Las vocales /e/, /o/ y los heterosemánticos	
Unidad 2: La alimentación sana	15
Las vocales átonas	
Unidad 3: Los países hispanohablantes	21
Las consonantes /p/ y /b/	
Unidad 4: Las profesiones	29
Las consonantes /t/, /d/ y /tʃ/	
Unidad 5: Las sustancias perjudiciales a la salud	36
Las consonantes /k/ y /g/	
Unidad 6: El arte del autocuidado	41
Las consonantes /s/ y /θ/	
Unidad 7: El viaje	48
Las consonantes /x/, /r/ y /f/	
Unidad 8: La tecnología y la educación	54
Las consonantes /r/ y /r/	
Unidad 9: El desarrollo de lo fantástico	59
Las consonantes /j/ y /ʎ/	
Unidad 10: El medio ambiente y los cambios climáticos	64
Las consonantes /m/, /n/ y /ɲ/ y la nasalización vocálica	
Unidad 11: La ciudad y el campo	70
Los encuentros consonánticos	
Unidad 12: La vivienda	76
Las reglas generales de acentuación	
Unidad 13: La salud y las enfermedades	84
Los heterotónicos	
Unidad 14: La familia	91
Los diptongos, los triptongos y los hiatos	
Respuestas de los ejercicios	97
Referencias	104

PRESENTACIÓN

del libro

El libro “Practica ELE: actividades para entrenar la oralidad” surgió con la creación del proyecto de investigación denominado *O componente oral no ensino de espanhol: aspectos fônicos*, coordinado por Luciene Bassols Brisolará, especialista en el área de fonética y fonología del español como lengua extranjera/adicional, cuyos integrantes del referido proyecto eran alumnos de grado y postgrado de la *Universidade Federal do Rio Grande*. El grupo se reunió por dos años para estudiar tópicos relativos a las dificultades de los brasileños en el aprendizaje del español y analizar los materiales elaborados para la enseñanza del idioma como lengua no nativa.

La idea de la elaboración de este material también surgió como un intento de proporcionar actividades atractivas y gratuitas a profesores y a estudiantes de escuelas públicas de Brasil, ya que el *Programa Nacional do Livro e do Material Didático* (PNLD) no oferta más materiales de español para las escuelas. La última edición del PNLD que evaluó libros para la secundaria se lanzó en 2019, ofreciendo únicamente libros para las áreas y materias obligatorias. En el caso de las lenguas extranjeras, el inglés fue la única asignatura contemplada. Esto se debe a la legislación educativa brasileña, que actualmente se fundamenta en la *Base Nacional Comum Curricular*.

La obra se destina a estudiantes de la red pública de español de la enseñanza secundaria y a personas que deseen aprender el idioma de forma autónoma, pero que ya poseen un conocimiento básico del idioma, dado que el objetivo principal del material es proporcionar la enseñanza de la pronunciación a partir de actividades comunicativas. Por esa razón, sigue la Enseñanza Comunicativa de Pronunciación, de Celce-Murcia *et al.* (2010), que propone cinco pasos pedagógicos para la enseñanza de lenguas, es decir, descripción y análisis, discriminación auditiva, práctica controlada, práctica guiada y práctica comunicativa. El libro busca contemplar esas cinco etapas de la enseñanza comunicativa de la pronunciación, relacionando cada unidad didáctica a un tópico comunicativo.

El primer paso, descripción y análisis, presenta el fenómeno analizado a través de su caracterización, ya sea un segmento o un suprasegmento. A continuación, la discriminación auditiva se centra en la escucha atenta como estrategia para desarrollar la percepción auditiva del aprendiz y, en consecuencia, la capacidad de producción oral en los siguientes pasos. A mitad del proceso se realiza la práctica controlada que consiste en desarrollar una producción oral precisa. A continuación, la práctica guiada trabaja, además de la precisión, con aspectos semánticos a la hora de hablar. Al final, la práctica comunicativa cierra la secuencia de actividades

con propuestas de comunicación espontánea basadas en los temas previamente estudiados.

Este libro se organiza en 14 unidades didácticas con los siguientes tópicos comunicativos: El mundo de la culinaria (Unidad 1), La alimentación sana (Unidad 2), Los países hispanohablantes (Unidad 3), Las profesiones (Unidad 4), Las sustancias perjudiciales a la salud (Unidad 5), El autocuidado (Unidad 6), El viaje (Unidad 7), La tecnología (Unidad 8), El desarrollo de lo fantástico (Unidad 9), El medioambiente y los cambios climáticos (Unidad 10), La ciudad y el campo (Unidad 11), La vivienda (Unidad 12), La salud y las enfermedades (Unidad 13), La familia (Unidad 14).

Cada unidad didáctica presenta los siguientes tópicos: Empezando la discusión, Conociendo los sonidos, Entrenando la lengua y Practicando la oralidad. En “Empezando la discusión” hay preguntas, textos y/o audios que estimulan la conversación de los estudiantes sobre el tema de la unidad. “Conociendo los sonidos” trae actividades de la descripción y análisis y de discriminación auditiva. Todos los audios están disponibles en el código QR al final de esta página y reciben el siguiente símbolo: 

También aparecen explicaciones y actividades auditivas en “Ojo”, que sirve como un momento de aclarar algunas especificidades del español en comparación con el portugués brasileño. En “Entrenando la lengua” el enfoque está en actividades de práctica controlada y práctica guiada, con el fin de que los estudiantes puedan practicar los sonidos aprendidos a través de actividades de repetición y lectura de palabras, frases o trabalenguas. Por fin, en “Practicando la oralidad”, hay actividades de carácter más libre, con el objetivo de que los estudiantes puedan desarrollar el contenido de la unidad de forma menos controlada, al expresar sus puntos de vista o simular situaciones de uso real de la lengua.

Todas las actividades auditivas están en el propio libro, a través de referencia a enlaces y QRCode externos a la obra o elaborados especialmente para este material didáctico. Al final de cada unidad didáctica hay un pequeño glosario bilingüe con algunos términos para facilitar el aprendizaje del idioma.

A pesar de que el público meta son estudiantes que tengan un conocimiento básico de la lengua como una forma de desarrollar la competencia oral, el libro se puede usar también en clases de fonética y fonología del español para extranjeros. Esperamos que este material ayude a todos los interesados en el mundo de la descubierta de los sonidos del español.



<https://abrir.link/rUMIY>

Luciene Bassols Brisolara
Amanda Ribeiro
Jéssica lung
Karolina Hood
Kellen Benites de Oliveira Moraes
Lia Beatrice Soldera Pereira
Louise Oliveira da Silva

Culinaria

Las vocales
/e/, /o/ y los
heterosemánticos

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

1

Carolina es una brasileña que fue a vivir hace poco tiempo en la casa de su prima Gabriela que vive en Argentina. Escucha el diálogo de las dos en un restaurante y toma nota de las informaciones importantes:



PISTA 1

2

Escucha nuevamente el diálogo de Carolina y Gabriela, ahora acompañado de la lectura, y comprueba si tomaste nota de las informaciones correctamente:

Gabriela: ¡Qué bueno que aceptaste cenar conmigo! Me encanta este restaurante.

Carolina: Es un placer estar contigo, Gabriela. Siempre me llevas a lugares increíbles. ¿Qué tipo de comida sirven aquí?

Gabriela: Este es un restaurante de pastas.

Carolina: ¿Pastas? Creo que esta palabra tiene otro significado en mi país.

Gabriela: ¿En serio? La pasta es una comida hecha con harina, huevos y agua. Existen pastas de diversas formas, como spaghetti, penne, lasaña...

Carolina: Ah, lo entendí. En portugués 'pasta' es lo mismo que 'carpeta'. Por eso me pareció exquisito.

Gabriela: ¿Cómo que te pareció exquisito?

Carolina: Sí, diferente.

Gabriela: Creo que 'exquisito' es otra palabra que posee significados diferentes en nuestras lenguas, pues, para mí, es algo bueno, de buen gusto.

Carolina: Ah, ¿sí? Bueno, aún tengo que aprender mucho sobre todo esto.

Gabriela: ¡Claro! Vamos aprendiendo juntas.

3

Contesta a las siguientes preguntas:

- ¿Qué hacen Carolina y Gabriela?
- ¿Por qué hubo confusión con las palabras 'pasta' y 'exquisito' en el diálogo?
- ¿Qué significan las palabras 'pasta' y 'exquisito' en portugués y en español?



PISTA 2



Algunas palabras pueden tener la escritura y la pronunciación semejantes en lenguas distintas, pero pueden poseer sentidos diferentes, como se evidencia en el diálogo de Carolina y Gabriela. Estas palabras se llaman heterosemánticos, falsos amigos o falsos cognados. ¿Sabes cuando un amigo no es lo que parece ser? Los falsos amigos suelen ser como en la vida real. Son palabras en las que no podemos “confiar”, es decir, palabras que pueden causar un ruido en la comunicación por tener distintos significados en los idiomas, como, por ejemplo, “aceitar”, en español y en portugués tienen significados distintos: mientras que en español significa “untar, bañar con aceite”, en portugués significa “aceptar”.

Algunos falsos amigos en el mundo de la culinaria

ESPAÑOL	EQUIVALENTE EN PORTUGUÉS	PORTUGUÉS	EQUIVALENTE EN ESPAÑOL
Aceitar	<i>Untar (com azeite)</i>	<i>Aceitar</i>	Aceptar
Aceite	<i>Azeite</i>	<i>Aceite</i>	Aceptado
Berro	<i>Agrião</i>	<i>Berro</i>	Grito
Cena	<i>Janta</i>	<i>Cena</i>	Escena
Copo	<i>Floco (neves, cereais)</i>	<i>Copo</i>	Vaso
Cubierto	<i>Talher</i>	<i>Coberto</i>	Envuelto
Pasta	<i>Massa</i>	<i>Pasta</i>	Carpeta
Pastel	<i>Bolo</i>	<i>Pastel</i>	Empanadilla
Salada	<i>Salgada</i>	<i>Salada</i>	Ensalada
Taza	<i>Xícara</i>	<i>Taça</i>	Copa

CONOCIENDO LOS SONIDOS

¿Sabías que hay una diferencia en la pronunciación de las vocales en portugués y en español?

A partir del cuadro de los falsos amigos en el mundo de la culinaria, veamos las principales diferencias entre esas vocales.



En portugués, hay siete vocales en el sistema fonético-fonológico, que son:

- [a]: por ejemplo, m[a]ssa
- [e]: por ejemplo, az[e]ite
- [ɛ]: por ejemplo, talh[ɛ]r
- [i]: por ejemplo, x[i]cara
- [o]: por ejemplo, b[o]lo
- [ɔ]: por ejemplo, fl[ɔ]co
- [u]: por ejemplo, l[u]brificar

Ya en español, hay solamente cinco vocales:

- [a]: por ejemplo, p[a]sta
- [e]: por ejemplo, c[e]na
- [i]: por ejemplo, ace[i]te
- [o]: por ejemplo, c[o]pa
- [u]: por ejemplo, c[u]bierto



4

Ahora escucha los falsos amigos del cuadro **Algunos falsos amigos en el mundo de la culinaria** (Página 8) en portugués y en español. Pon atención a la pronunciación de las vocales.

5

Escucha el audio nuevamente y marca las palabras en que percibes una diferencia en la pronunciación en portugués y en español en relación con las vocales en destaque:

Aceitar | Aceite | Berro | Cena | Copo | Pastel



Las vocales <e> y <o> se pueden producir de manera diferente en portugués y en español. Por ejemplo, en portugués, las palabras “seco” (adjetivo, como en “O pano está seco”) y “seco” (verbo, primera persona del singular “Eu seco as mãos”) cambian de significado debido a la apertura de la vocal <e>, o sea, en “seco” (adjetivo) la palabra se produce con una apertura menor en la boca en relación con la palabra “seco” (verbo), en que la boca se abre más. Lo mismo ocurre con la vocal <o> en portugués en palabras como “avô” y “avó”, en que el significado cambia a depender de la apertura mayor o menor de la boca.

Mira las imágenes de las vocales <e> y <o> presentadas a continuación:

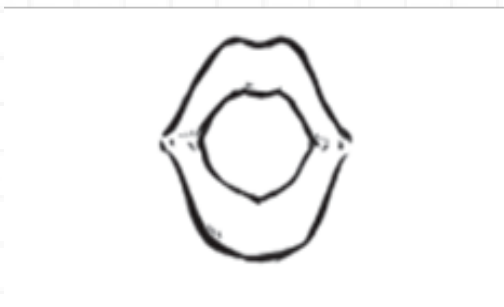
Vocal <e> en “seco”
(adjetivo)



Vocal <e> en “seco”
(verbo)



Vocal <o> en “avô”



Vocal <o> en “avó”



Seara, Nunes y Lazzarotto (2011)
(Adaptado con fines pedagógicos)



En cambio, en español la apertura de las vocales <e> y <o> no cambia el significado de las palabras, y esas palabras poseen un grado de apertura menor que en portugués.

ALGUNOS EJEMPLOS



BERRO

Imagen de DAW808 por Pixabay



PUERTA

Imagen de Tama66 por Pixabay



REMO

Imagen de Quang Vu Ngoc por Pixabay



GORRO

Imagen de Studiopromobile por Pixabay



COLIFLOR

Imagen de Pavlofox por Pixabay



ROPA

Imagen de Wilhei por Pixabay

ENTRENANDO LA LENGUA

6

Después de saber más sobre las vocales, graba la lectura de los trabalenguas presentados a continuación con los falsos amigos vistos anteriormente y pon atención a tu pronunciación:

SUGERENCIA: PARA HACER LA GRABACIÓN DEL AUDIO PUEDES USAR EL SITIOWEB www.vocaroo.com

a) El cachorro de mi perro arrancó el berro.

b) El primo de Pablo probó un pastel.

c) Alice aceptó aceitar la cena con aceite.

d) Amanda ama aplastar las pastas y ama las pastas aplastadas.

e) Compadre, cómprame una copa.

Compadre, copa no la compro.

Que el que la poca copa bebe, poca copa compra.

Yo bebo poca copa, como poca copa compro.

7

Presentamos una vez más el diálogo de la actividad 2, pero ahora con huecos. Complétalos con palabras sinónimas del texto original y practica la charla en voz alta:

SUGERENCIA: PARA CONSULTAR SINÓNIMO DE LOS VOCABLOS, PUEDES USAR EL SITIOWEB <http://www.sinonimos.com/>

Gabriela: ¡Qué _____ que aceptaste _____ conmigo! Me _____ este restaurante.

Carolina: Es un _____ estar contigo, Gabriela. Siempre me llevas a lugares _____. ¿Qué tipo de comida sirven aquí?

Gabriela: Este es un restaurante de pastas.

Carolina: ¿Pastas? Creo que esta palabra tiene otro significado en mi país.

Gabriela: ¿En serio? La pasta es una comida hecha con harina, huevos y agua. Existen pastas de diversas formas, como spaghetti, penne, lasaña...

Carolina: Ah, lo _____. En portugués 'pasta' es lo mismo que 'carpeta'. Por eso me pareció _____.

Gabriela: ¿Cómo que te pareció _____?

Carolina: Sí, diferente.

Gabriela: Creo que 'exquisito' es otra palabra que posee significados diferentes en nuestras lenguas, pues, para mí, es algo bueno, de buen gusto.

Carolina: Ah, ¿sí? Bueno, aún tengo que aprender mucho sobre todo esto.

Gabriela: ¡Claro! Vamos aprendiendo juntas.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

8

Ve el video *Receta paella valenciana auténtica*, disponible en <https://abrir.link/aqaqL> y ten en cuenta los pasos de una receta.

9

Después del visionado del video, ahora simula que estás en un programa culinario y presenta tu receta favorita. Abajo se encuentran algunas palabras en que palabras en que puedes apoyarte. No te olvides de que debes poner atención a la pronunciación de las vocales /e/ y /o/ del español:



ESPAÑOL	PORTUGUÉS
Sal	Sal
Harina	Farinha
Leche	Leite
Miel	Mel
Azúcar	Açúcar
Café	Café
Mantequilla	Manteiga
Limón	Limão
Cebolla	Cebola
Ajo	Alho
Té	Chá
Cerdo	Porco
Salmón	Salmão
Frijol	Feijão
Ensalada	Salada
Jamón	Presunto
Copa	Taça
Manteca	Banha
Taza	Xícara
Vaso	Copo

- UNIDAD 1 -

Guía

ESPAÑOL

Aplastar

Cachorro

Coliflor

Perro

Remo

PORTUGUÉS

Amassar

Filhote

Couve-flor

Cachorro

Remo

La - UNIDAD 2 - alimentación sana

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

- ¿Tienes una alimentación sana?
- ¿Qué es lo que más te gusta comer?
- ¿Te gustan los dulces o prefieres la comida salada?
- ¿Qué más te gusta beber en las comidas?



CONOCIENDO LOS SONIDOS

1

Escucha las palabras presentadas a continuación y pon atención a las vocales destacadas en negrita.



PISTA 7

Palabras terminadas con la vocal <o>.



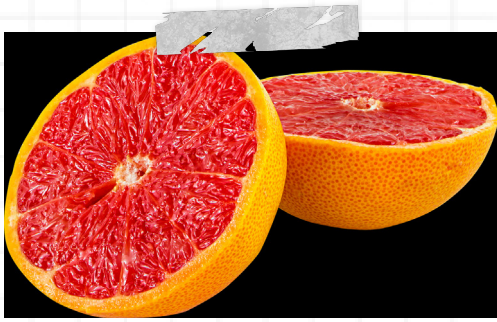
PLÁTANO

Imagen de Guilherme Machado por Pixabay



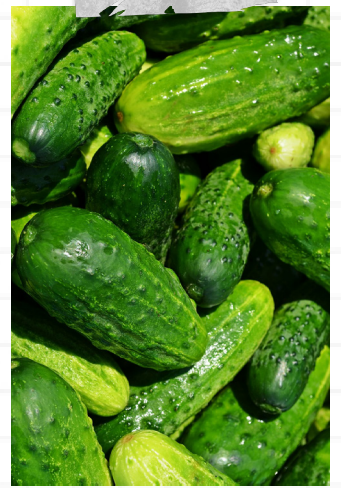
DURAZNO

Imagen de Steve Buissinne por Pixabay



POMELO

Imagen de Ance-
lin Bonnet por Pixabay



PEPINO

Imagen de Krzysztof Jaracz por
Pixabay



PIMENTO

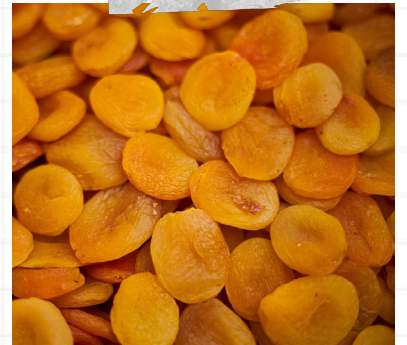
Imagen de OpenClipar-
t-Vectors por Pixabay

Palabras terminadas con la vocal <e>.



AGUACATE

Imagen de Steve Buissinne por Pixabay



ALBARICOQUE

Imagen de Engin Akyurt por
Pixabay



GUISANTE

Imagen de piviso por Pixabay



TOMATE

Imagen de Clker-Free-Vector-Images
por Pixabay



CHAYOTE

Imagen de Marion Mackenzie por Pixabay



PISTA 8



En español las vocales se pronuncian de forma muy semejante independiente de la posición en que se encuentran en la sílaba, como en “pomelo” en que la vocal <o> está en la sílaba pretónica (po) y en la sílaba postónica (lo), y también en “cereza”, en que la vocal <e> está en posición pretónica (ce) y en posición tónica (re). Eso es diferente del portugués, que posee variación en la pronunciación de las vocales a depender de su posición en la sílaba. En especial, las vocales <e> y <o> se suelen pronunciar como [i] y [u] en posición final de palabra, por ejemplo, damasc[u] – “damasco” y alfac[i]s – “alfaces”. En regiones de frontera con el español, esas vocales en portugués se suelen pronunciar como [e] y [o]. Ejemplos: damasc[o] – “damasco” y alfac[e]s – “alfaces”.

Además, en portugués, cuando a la vocal <e> átona le precede una <t> en final de palabra la pronunciación puede variar, como vemos en los siguientes ejemplos: toma[te] o toma[tʃi] – “tomate”, abaca[te] o abaca[tʃi] – “abacate”. Por otro lado, en español, la vocal siempre se pronunciará como [e], como en tomat[e] – “tomate” y aguacat[e]s – “aguacates”.

ENTRENANDO LA LENGUA

2

Escucha otra vez las palabras del ejercicio 1 y repítelas, poniendo atención a las vocales átonas en posición final de palabra.

3

Lee el texto presentado a continuación y contesta a las preguntas:

¿QUÉ ALIMENTOS NOS AYUDAN A TENER UN MEJOR ESTADO DE ÁNIMO?

Redacción EC

07/07/2022

Somos lo que comemos. Esta es una frase muy común, pero pocos entienden el gran mensaje que esconde detrás. Desde hace muchos años, se investiga sobre los efectos que tienen algunos alimentos en nuestro organismo y ha quedado demostrado que no son tan solo efectos físicos, sino también psicológicos.

Una dieta balanceada y adecuada ayuda a mejorar el estado de ánimo y puede llegar a proporcionar una sensación de bienestar general. Sylvia Rodríguez, nutricionista del equipo Magnesol, cuenta cuáles son los alimentos que pueden ayudar a mejorar el estado de ánimo:

FRUTOS SECOS

Algunos frutos secos, como las almendras o las nueces, son una magnífica fuente de magnesio. El magnesio ayuda a regular los nutrientes del organismo. Además, este mineral contribuye a la producción de serotonina, que crea sensación de bienestar.

VERDURAS DE HOJAS VERDES

Proporcionan infinidad de vitaminas y minerales necesarios para el buen funcionamiento del organismo, debido a que suelen tener mucho ácido fólico y vitamina B9. Además, el consumo diario de porciones de vegetales como el brócoli, la zanahoria, las coles o las espinacas aportan nutrientes como el magnesio y el zinc que propician la relajación, disminuyen la ansiedad y equilibran el sistema nervioso. Si estos minerales no se obtienen de manera suficiente a través de la ingesta de estos alimentos, se puede recurrir al consumo de algún suplemento.

CHAMPIÑONES

Son ricos en selenio, que influye sobre el estado de ánimo. Además, tienen propiedades antiinflamatorias, por lo que, al proporcionar esa sensación de bienestar general, repercuten positivamente en nuestro ánimo.

PLÁTANO

Es una fruta ideal tanto para adultos como niños que ayuda a reponer fuerzas, sentirse bien y de buen humor. El gran contenido de potasio y vitaminas del plátano lo convierte en un excelente alimento para reducir síntomas de la depresión y beneficiar al organismo con un gran aporte de energía inmediata.

Es importante recordar que, si bien estos alimentos afectan positivamente el estado de ánimo, estos no reemplazan la terapia psicológica. En caso de sufrir de apatía, depresión o ansiedad, se recomienda consultar con un especialista.

Fuente: <https://abrir.link/lzEFY>

(Adaptado con fines pedagógicos)

a ¿Estás de acuerdo con la afirmación “somos lo que comemos”?

b ¿Cuál es la relación entre la alimentación y el estado de ánimo?

C El texto presenta algunos alimentos responsables por mejorar nuestro estado de ánimo. ¿Sueles consumirlos? En caso afirmativo, ¿con qué frecuencia?

4 Subraya cuatro palabras del texto que terminan por <e> y cuatro palabras que terminan por <o> átonas y léelas en voz alta, poniendo atención a la pronunciación de estas vocales.

5 Ahora, vuelve a leer las informaciones sobre los frutos secos, las verduras de hojas verdes, los champiñones y el plátano y busca otros alimentos que presentan propiedades semejantes a ellos. Presenta a tus compañeros de qué manera se pueden consumir esos alimentos para mantener una dieta equilibrada.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

6 Llegaste a casa y no tienes nada que comer, por esa razón necesitas ir al supermercado. Haz una lista de lo que necesitas comprar y preséntala a la clase. Después compara la tuya con las de tus compañeros y verifica qué alimentos aparecen de forma más recurrente. Al final, elijan el compañero que presenta la lista con más ítems necesarios para una dieta sana. Recuerda poner atención a la pronunciación de las vocales, especialmente en posición final de palabra.

- UNIDAD 2 -

Comer

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Aguacate

Abacate

Albaricoque

Damasco

Almendras

Amêndoas

Chayote

Chuchu

Coles

Repolhos

Durazno

Pêssego

Espinacas

Espinafre

Guisante

Ervilha

Nueces

Nozes

Pimiento

Pimentão

Plátano

Banana

Pomelo

Toranja

Zanahoria

Cenoura

Los Países

hispanohablantes

Las
consonantes
/p/ y /b/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

Observa el mapa a continuación y contesta a las preguntas



Mapa América Latina

Fuente:
Wikimedia Commons
<https://abrir.link/hnvkL>

Este es el mapa de América Latina.

¿Qué lenguas crees que se hablan en estos países?

¿Cuáles son los países que poseen el español como lengua oficial?

Hay otros países aparte de América Latina en los que el español es lengua oficial.

¿Sabes cuáles son?

También hay muchos otros lugares en los que se habla español sin que él sea una lengua oficial. ¿Te animas a dar algún ejemplo?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

2 Busca en el mapa los países hispánicos cuyos nombres poseen los grafemas <p>, y <v> y produce oralmente las palabras.

3 Ahora oye el audio, verificando la pronunciación de los nombres de los países que tienen los grafemas <p>, y <v> en su grafía:



PISTA 9

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>



En las palabras “Puerto Rico”, “Panamá”, “Perú” y “Paraguay”, la letra <p> en español se pronuncia igual al portugués. Lo mismo pasa con la al comienzo de la palabra: “Bolivia”.

Sin embargo, hay algunas diferencias respecto del español y el portugués: la <v>, al comienzo de la palabra, como en “Venezuela”, suena igual a la , pronunciándose con los labios cerrados: [b]. Cuando la y la <v> están en el medio de las palabras - “Cuba”, “El Salvador” y “Bolivia”, esas consonantes se producen con los labios entreabiertos, de manera más suave: [β].

Aunque la en “Colombia” esté igualmente en el medio de la palabra, no se produce suavemente, porque está antecedita por una <m>, por ello, los labios se cierran totalmente.

Para percibir la diferencia entre los sonidos [b] y [β], visiona al siguiente video: <https://abrir.link/7GF4C>



4

Ahora que ya sabes cuales son los sonidos de los grafemas y <v>, lee y completa el siguiente texto a partir del audio:



De_ate sobre el origen de la denominación América latina

Hay un cierto de_ate sobre el origen de la denominación “América Latina”. Por un lado, se ha afirmado que surgió en los círculos parisinos de los años sesenta del siglo XIX. Sería como consecuencia de los esfuerzos realizados por los intelectuales del segundo imperio napoleónico, frente al ascenso del Imperio Británico y de la “raza” anglosajona por le_antar la “latinidad” e incorporar a ella los países de Iberoamérica.

Sin em_argo, el historiador y filósofo uruguayo Arturo Ardao, el mayor in_estigador sobre estas cuestiones, afirma que ya a mediados de la década de los 50 surgió el expreso nombre de América latina. Ha_ría aparecido así escrito en español por plumas hispanoamericanas, antes que aquellas _ersiones francesas de la década de los 60. Concretamente, Ardao esta_lece que quien usó primero el nombre fue José María Torres Caicedo, un colom_iano ilustrado y trotamundos, que ya en la década de los cincuenta habló de “América Latina”.

[...]

Lo cierto es que el nom_re estaba marcado por el hecho colonial. América latina denota__a la pertenencia a las antiguas metrópolis de España y Portugal, al “mundo latino”, y una _uscada comunidad cultural de las élites americanas con sus antiguos colonizadores y con la Francia del Segundo Imperio.

De espaldas a la realidad mestiza, indígena y afro, los grupos criollos dominantes se sentían “latinos”, es decir, herederos de la civilización mediterránea y cristiana. Estos fueron los “proyectos criollos” de consolidación de los estados nacionales, que reafirmaron el predominio “blanco” y uno de cuyos objetivos fue “recolonizar” nuestros países con migrantes europeos.

Pero, por otra parte, se levantaron también en América latina “proyectos mestizos” que ampliaron el ámbito de la democracia y perci_ieron lo “latino” como lo “nuestro” específico, y enfrentaron tanto las _isiones criollas como el “panamericanismo” impulsado por Estados Unidos.

Fuente: Geografía Infinita <https://abrir.link/Bf2ua> (Adaptado con fines pedagógicos)

5

Contesta a las preguntas según el texto:

- ¿Conocías el origen del nombre “América Latina”? ¿Qué piensas sobre él?
- En tu opinión, ¿qué significa ser latinoamericano? ¿Te identificas como latinoamericano?
- En la actividad anterior, completaste las palabras del texto con los grafemas y <v>. ¿Se pronuncian igual esas consonantes en “**b**uscada” y “**v**ersiones”? Justifica tu respuesta.
- En las palabras “emb**b**argo” e “inv**v**estigar”, la y la <v> están precedidas por una consonante nasal. ¿Crees que eso afecta su pronunciación? Justifica tu respuesta.
- En las palabras “deb**b**ate”, “percib**b**ieron” y “lev**b**antar” los grafemas y <v> están entre vocales. ¿Cómo se producen estos sonidos?
- Hay varias palabras en el texto que se escriben con <p>, como “**p**arisinos”, “**p**aíses”, “im**p**erio” y “**p**lumas”. ¿Existe alguna diferencia en la pronunciación de ese grafema? Explica.

6

¿Vamos a jugar? Esta actividad se puede realizar en equipo o individualmente. En las siguientes fichas hay frases con una palabra o expresión en destaque. Lee las sentencias y di cuál es el significado de la parte destacada. Por fin, lee en voz alta las curiosidades. Gana el participante/equipo que haya acertado más las res-

a

Como no se entendían hablando, **se agarraron a piñas**.

(1) Decir malas palabras. (2) Golpear con el puño.

Curiosidades: Tiene ese significado en Uruguay y Argentina. En Chile, puede ser “la cabeza” y en Perú, una “persona con mala suerte”. Además, puede ser la fruta.

b

Los jugadores **se batieron el cobre** para lograr una victoria.

(1) Luchar por algo. (2) Comprar algo.

Curiosidades: En España significa “luchar por algo”; en Puerto Rico, significa “lidar con los problemas”.

c

La gente descubrió a un cura **bamba** que había bautizado y casado a mucha gente.

(1) Persona impostora. (2) Persona habilidosa.

Curiosidades: En Perú, además de calificar a una persona, es utilizado para expresar “cosas falsificadas o piratas”. En España se refiere a las “zapatillas”.

d

¡**Bacilamos** un montón ayer en el bar!

(1) Bailar. (2) Hacer tonterías.

Curiosidades: Costa Rica y Chile comparten el significado de “bailar”, en el último, también es sinónimo de “bromear”. En Colombia es el “acto de besar”.

e

¡Corra, mae, allí viene la **paca**!

(1) El autobús. (2) La policía.

Curiosidades: En Costa Rica y Chile tiene como sinónimo a “la policía”. En México y Colombia se refiere a “bolsas”. En Guatemala es “el lugar donde vende ropa usada”. En Venezuela es utilizado para referirse “a una cierta cantidad de dinero”.

f

En esta reunión **no nos pararon la bola**.

(1) Fijar atención. (2) Callarse.

Curiosidades: En Ecuador, Colombia y Honduras se habla “parar la bola” cuando quieres que alguien “ponga atención”.

g

¡Qué fiesta tan **paqueta**!

(1) Rara. (2) Elegante.

Curiosidades: En Argentina significa que algo “tiene estilo”. En Puerto Rico, “paquetes” pueden significar “mentiras”.

h

No te olvides de que **me debes pasta**.

(1) Una cantidad de dinero. (2) Un encuentro en un restaurante.

Curiosidades: En España significa “dinero”. En Argentina, “pasta” puede significar “pastilla” o “medicina”. También puede ser la comida.

i

Martín le **echó los perros** a María en la fiesta.

(1) Engañar. (2) Cortejar.

Curiosidades: “Echar los perros” tiene un significado semejante en Ecuador, Colombia y Costa Rica, pero en España se expresa para echar una bronca o reprimenda.

j

José le **hizo la barba** al jefe para conseguir un bono.

(1) Adular a alguien. (2) Hacer una tarea.

Curiosidad: En México, significa tratar de agradar a una persona con el único objetivo de conseguir un favor o un beneficio.

Fuente: AsíHablamos.com <https://abrir.link/reu2u> (Adaptado con fines pedagógicos)

PRACTICANDO LA ORALIDAD

7

Visiona el siguiente video para descubrir qué hace una agencia de viajes:

<https://abrir.link/NpJd5>



8

Ahora, imagina que eres un agente de viajes y necesitas presentar un país hispanohablante para un grupo de turistas que desean viajar. Investiga las costumbres y algunas curiosidades del país. Después, simula una situación en la que presentes las características y qué lugares el público va a encontrar en el país escogido. Recuerda poner atención a la pronunciación de /p/ y /b/.

- UNIDAD 3 -

Clase 10

ESPAÑOL

Adular

Anglosajona

Bromear

Parisiños

Piñas

Rara

Tonterías

Trotamundos

PORTUGUÉS

Bajular

Anglo-saxônica

Brincar

Parisienses

Abacaxis

Estranha

Besteiras

Viajante

Las - UNIDAD 4 - Preposiciones

Las
consonantes
/t/, /d/
y /ts/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

Observa las figuras:



Imagen de Lucas Vasques por Pixabay



Imagen de Yerson Retamal por Pixabay



Imagen de Elizabete Di Domenico por Pixabay



Imagen de hosny salah por Pixabay



Imagen de Neven Divkovic por Pixabay



Imagen de NoName_13 por Pixabay



Imagen de Skica911 por Pixabay



Imagen de StockSnap por Pixabay

Las imágenes representan algunas profesiones. Identifica los nombres de cada una de ellas.

¿Tienes interés por alguna de las profesiones presentadas en 1?

¿Qué otras profesiones conoces?

Todas las profesiones son importantes para construir socialmente un lugar. Discute con tus compañeros qué piensan sobre esa temática, por ejemplo: la valoración de distintas profesiones, el vínculo entre el gusto personal y la carrera profesional etc.

CONOCIENDO LOS SONIDOS

2 ¿Vamos a practicar los sonidos? Produce oralmente las secuencias silábicas <ta - te - ti - to - tu> y <da - de - di - do - du>, primero en portugués y después en español.

3 Ahora oye el audio con las siguientes palabras:



Azaf**ta**, artes**ano**, cient**í**fico, deport**ista**, farmacéut**ico**, pil**oto**, fot**ó**grafo, caricat**urista**.

Salvav**ida**s, panad**ero**, depend**ie**nte, mé**d**ica, period**ista**, jard**in**ero, dib**uj**ante, corred**ora**.

4 Después de poner atención a la producción de las sílabas en negrita, comenta con tus compañeros lo que percibiste en la pronunciación de la <t> y la <d> en español, comparada a la producción de estas consonantes en portugués.



En la grabación del ejercicio 3, se puede percibir que la producción de las consonantes <t> y <d> ante la vocal <i> suena diferente en español comparando a la pronunciación en portugués, especialmente si consideramos algunos dialectos del sur de Brasil. Algunos ejemplos de esta variación aparecen en las palabras “cient**í**fico” (ES), “cient**í**fico” (PB), “jard**in**ero” (ES) y “jard**ineiro**” (PB), que tienen una grafía muy parecida en ambas lenguas.

5 Para notar la diferencia entre español y portugués, produce oralmente “jardineiro” en portugués, y después “jardinero” en español, poniendo atención a la producción de la <d>. Asimismo, puedes percibir que en las palabras “farmacéutica” en español y “farmacêutica” en portugués la consonante <t> no suena igual.



En español <t> y <d> delante de <i> se producen con un toque de la lengua en los dientes superiores, o sea, poseen el mismo sonido que <t> y <d> ante las otras vocales, como en “artesano”, “deportista”, “panadero” y “médica”.

El sonido de la <d> en el medio de la palabra puede ser un poco más suave que al comienzo de la palabra. Por ejemplo, en “médico” la <d> no se produce con un toque en los dientes: hay una aproximación de la lengua a los dientes superiores, pero no se produce el contacto.

Para percibir la diferencia entre los sonidos [d] y [ð], visiona al siguiente video: <https://abrir.link/5KoqQ>



6 ¿Vamos a adivinar cuáles son las profesiones de la actividad? En parejas, lean la descripción de las actividades de cada profesional e identifiquen cuál es la profesión. Pueden utilizar un diccionario si lo necesitan.

SUGERENCIA: PARA CONSULTAR LAS PROFESIONES, PUEDES USAR EL SITIO WEB www.rae.es

- a) Profesional especializado en la instalación y reparación de conducciones de agua, como la ducha y los aparatos sanitarios. _____
- b) Profesional que trabaja con el reparo de coches, camionetas, camiones etc.

- c) Profesional que se ocupa del cuidado y la salud de los bichos, como perros, gatos, caballos etc. _____

- d) Profesional que trabaja con corte y labra de madera, creando muebles e incluso construcciones, como chalés. _____
- e) Profesional que elabora pasteles o bizcochos, utilizando ingredientes como harina, leche, huevos, azúcar, aceite, chocolate, etc. _____
- f) Profesional que limpia las habitaciones de hoteles, cambiando las sábanas de los colchones, las almohadas y las colchas decorativas. _____



PISTA 15



Al comienzo de la unidad, has visto dos profesiones con <ch>: “pinche” y “chofer”. En la actividad 6, otras palabras también presentaron el dígrafo <ch>: “ducha”, “coche”, “chalés”, “bizcochos”, “leche”, “chocolate”, “colchones” y “colchas”. Un dígrafo es la combinación de dos grafemas que representan tan solo un sonido en el habla. A diferencia del portugués, <ch> suena como una [t] seguida por [ʃ] y no solo como [ʃ].

Unos ejemplos más: ¿Conoces la expresión “¡Che!” del español? Muchas personas del sur de Brasil la utilizan e, incluso, hay la versión coloquial “Tchê!” en portugués. En general, se utiliza en momentos de sorpresa o incluso cuando se quiere llamar a alguien. De la misma manera, se utiliza el saludo de despedida “Tchau!” en portugués, que se asemeja al “¡Chau!” o “¡Chao!” del español.

ENTRENANDO LA LENGUA



PISTA 16

7 Escucha el texto y completa los huecos con las palabras que faltan:

Los retrocesos del _____ a trabajar

El trabajo infantil sigue existiendo en muchos países. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) _____ que 152 millones de niños están empleados en trabajos peligrosos a nivel mental, físico o social que no les permiten acceder a la educación. En África, uno de cada cinco niños es un niño trabajador, con menores proporciones en otras partes del mundo. _____, alrededor de la mitad de las _____ del trabajo infantil tienen entre 5 y 11 años.

Uno de los 17 _____ del desarrollo sostenible (ODS) está _____ al trabajo _____ y el crecimiento económico. La ONU espera _____ el trabajo forzado, la esclavitud y la trata de personas, y lograr el pleno empleo _____ y un trabajo digno para todas las mujeres y hombres _____ del 2030.

_____, el mundo está retrocediendo en muchos aspectos, y no progresando, en cuanto a la protección de los _____ de los trabajadores. La Confederación Internacional de _____ (CIS) promueve y defiende los _____ de los trabajadores. En su _____ Global de _____ del 2018 asegura que cada vez más países están recortando la protección laboral y persiguiendo a los defensores de los _____ de los trabajadores, en un esfuerzo por socavar a los sindicatos y crear un clima de _____ entre trabajadores y sindicatos.

En 2018, informó, gobiernos de tres de los países más poblados – _____, _____ y Brasil – aprobaron leyes que negaban a los trabajadores la libertad de asociación, restringían la libertad de expresión y _____ a los militares para reprimir _____ laborales.

Aunque en teoría los trabajadores tienen _____ a la libertad de asociación, en 2018, 92 de los 142 países que analizó la CIS excluían a ciertas categorías de trabajadores de este _____, como, por ejemplo, los empleados a tiempo parcial. Al mismo tiempo, muchos consumidores, en gran _____ como resultado de la defensa de las organizaciones de la sociedad civil, son cada vez más _____ de las _____ enunciadas en el _____ 23, tales como recibir un salario digno y trabajar en _____ seguras.

Además de los Estados, todas las empresas, sea cual sea su tamaño o sector, tienen la responsabilidad de respetar los derechos laborales fundamentales tales como el _____ al trabajo y el derecho a la libertad de asociación y la negociación _____. Esta responsabilidad se aplica a lo largo de la cadena de valor de una compañía global y se deriva de los Principios rectores de la ONU sobre las empresas y los _____ humanos, adoptados por ella en 2011.

Fuente: Naciones Unidas. <https://abrir.link/5VhYB> (Adaptado con fines pedagógicos).

8 Después de completar los huecos, lee el texto completo y discute con tus compañeros cómo funciona el mundo del trabajo en tu país.
¿Conoces alguna situación de trabajo infantil o una situación de trabajo que esté en desacuerdo con los derechos laborales?

PRACTICANDO LA ORALIDAD

9 En el siguiente video se reporta un evento en celebración del Día del Trabajador de la Educación en Chile. En él encontrarás dos entrevistas a diferentes profesionales: <https://abrir.link/fbbEi>



10

Formen grupos de 3 a 4 personas y creen una presentación teatral de una entrevista periodística sobre el mundo laboral. Uno debe ser el periodista y los demás miembros del grupo serán otros profesionales, así que pueden escoger la profesión que más les guste. Elijan los temas que tratarán y organicen la entrevista. Después, hagan la presentación para los compañeros de clase. Recuerden poner atención a la pronunciación de /t/, /d/ y /tʃ/.

- UNIDAD 4 -

Guía

ESPAÑOL

Azafata

Chofer/Chófer

Dependiente

Dibujante

Ducha

Labra

Pasteles

Pinche

Sábanas

Socavar

PORTUGUÉS

Aeromoça

Motorista

Balconista

Desenhista

Chuveiro

Escultura

Bolos

Ajudante de cozinha

Lençóis

Debilitar

Las - UNIDAD 5 - sustancias perjudiciales a la salud

Las
consonantes
/ k/ y /g/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

Mira la animación “Los efectos de la marihuana en los cerebros adolescentes” y comenta con tus colegas sobre el video:
<https://abrir.link/8d6o2>.

¿De qué trata la animación?

¿Qué efectos de la drogadicción se presentan en el video?

¿Qué piensas sobre tales efectos?

¿Crees que hay alguna motivación para que las personas empiecen a consumir drogas?

¿Crees que es posible consumir drogas sin que haya dependencia química?



CONOCIENDO LOS SONIDOS

2 Visiona nuevamente el video e identifica cuáles son las siguientes palabras:

- a) __ími_os (0:02)
- b) san__íneo (0:07)
- c) _annabinoides específi_os (0:14)
- d) efe_tos (0:33)
- e) ór_ano (1:37)
- f) _orteza (2:01)
- g) _ociente intele_tual (2:51)
- h) ries_o (3:12)



Las letras <c> y <g> delante de las vocales [a], [o] y [u] suenan como [k] y [g] igual al portugués, por ejemplo, en las palabras “con-secuencias” y “g-rado”. Lo mismo sucede con los dígrafos <qu> y <gu>: “máquina” y “siguió”. A diferencia del portugués, la pronunciación de <gu> en la palabra “sanguíneo” en español es [g] y no [gw].

3

Relaciona la lista de palabras a la(s) pregunta(s) correspondiente(s):

**concentración-ciclo-coordinación-activación-grado-máquina
algunos - contacto - cognición - quieres - crece - regla**

**a) ¿Puede aparecer el sonido [k] al co-
mienzo de la sílaba?**

**b) ¿Puede aparecer el sonido [k] al final
de la sílaba?**

**c) ¿Puede aparecer el sonido [k] acom-
pañado por otra consonante al comienzo
de la sílaba?**

**d) ¿Puede aparecer el sonido [g] al co-
mienzo de la sílaba?**

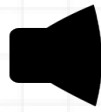
**e) ¿Puede aparecer el sonido [g] al final
de la sílaba?**

**f) ¿Puede aparecer el sonido [g] acom-
pañado por otra consonante al comienzo
de la sílaba?**

ENTRENANDO LA LENGUA

4

Escucha la lectura del texto y contesta a las preguntas presentadas a continuación:



PISTA 18

Alcoholismo

El alcoholismo o dipsomanía, también conocido como trastorno por **consumo** de alcohol, se refiere al uso nocivo o abusivo del alcohol, caracterizado por una fuerte necesidad y ansiedad de ingerir bebidas alcohólicas y/o licores, de forma que existe una dependencia **física y psicológica** del mismo individuo, que se manifiesta a través de varios síntomas de abstinencia cuando no es posible su ingestión. El dipsómano no tiene **control** sobre los límites de su consumo, que va en aumento a medida que se desarrolla tolerancia a esta **droga**. Se considera una enfermedad crónica, progresiva y mortal según la Asociación Médica Estadounidense, al igual que otras drogodependencias.

Por su parte, la Organización Mundial de la Salud (OMS) lo determina como “toda forma de **embriaguez** que excede el consumo alimenticio tradicional y corriente o que sobrepasa los límites de costumbres sociales...”.

La dependencia al alcohol puede resultar de una predisposición genética, una enfermedad mental, el consumo de alcohol abundante, sostenido y abusivo o una combinación de estos **factores**. Esta enfermedad no solo afecta al **adicto** sino también la vida de todo aquel que se encuentra a su alrededor. Investigaciones recientes sobre genética y neurociencia han identificado ciertas características que se cree que están relacionadas con la dependencia del alcohol. Los investigadores continúan indagando acerca del vínculo entre la herencia genética y el alcoholismo. Actualmente no existe una posible **cura** para esta enfermedad; sin embargo muchos alcohólicos se mantienen sobrios por periodos de tiempo prolongados de acuerdo a su voluntad y **compromiso** para vencer esta enfermedad. Pero es innegable que para que un adicto al alcohol pueda recibir tratamiento y llegar a una posible **recuperación**, primero tiene que aceptar su condición de dependencia.

Fuente: Wikipedia. <https://abrir.link/1MaDg>. (Adaptado con fines pedagógicos)

- a) Según las informaciones presentadas en el texto, el alcoholismo es una enfermedad. ¿Crees que la sociedad ve la dependencia alcohólica al igual que en el texto? ¿Por qué?
- b) Como los factores que influyen el alcoholismo son diversos, ¿qué puede hacer una persona para liberarse de la adicción?
- c) ¿Piensas que el entorno del adicto puede influir en la aparición de esta enfermedad? ¿Por qué?
- d) ¿Cuáles son las precauciones para tomar al consumir bebidas alcohólicas?
- e) ¿Qué piensas sobre la distinción entre drogas lícitas e ilícitas? ¿Qué diferencias hay entre ellas?

f) ¿Crees que estas dos categorías influyen en la convivencia en sociedad? Explica tu punto de vista.

g) ¿Cuáles son las palabras del texto que presentan una <g> entre las vocales <a>, <o>, <u>?

h) En estos ejemplos, ¿la consonante <g> se pronuncia de la misma manera?

i) Observa las palabras: “dro**g**a”, “dro**g**odependencia”, “investi**g**adores” e “indag**g**ando”. ¿Crees que la producción de la consonante destacada es igual al portugués - como [g] - o hay alguna distinción en su pronunciación? Explica.



Cuando hay una <g> entre vocales, su producción puede ser más suave, sin la explosión de aire que ocurre con el sonido [g] en palabras como “organización” o “**g**anas”. Esto sucede en los siguientes ejemplos del texto: “dro**g**a” e “investi**g**adores”.

Para percibir la diferencia entre los sonidos [g] y [ɣ], visiona el siguiente video: <https://abrir.link/l3Aah>.



5 Accede a la “Sopa de palabras con la <c> y la <g>” y encuentra algunas de las palabras destacadas en el texto.

Disponible en:

<https://abrir.link/GUIT0>



PRACTICANDO LA ORALIDAD

6 Imagina que eres el responsable de crear el material para una campaña de sensibilización sobre el consumo de drogas para publicar en una red social. Crea un anuncio en el que debes presentar al público el daño de usar algún tipo de droga, lícita o ilícita. Recuerda poner atención a la pronunciación de /k/ y /g/.

- UNIDAD 5 -

Glaciario

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Adicto

Viciado

Drogadicción

Dependência de drogas

Drogodependencia

Dependência de drogas

Ganas

Desejo

El arte

del autocuidado

Las
consonantes
/s/ y /θ/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

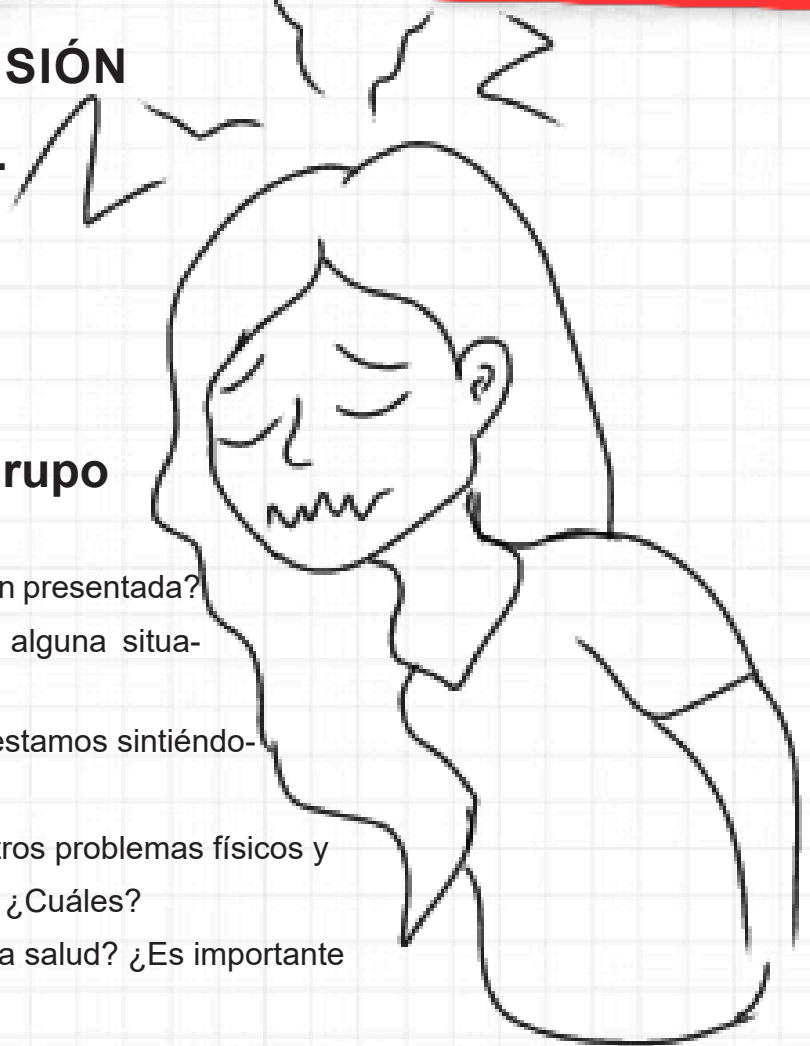
1

Mira la imagen.

2

Discusión en grupo

- a) ¿Qué hay en la imagen presentada?
- b) ¿Ya has pasado por alguna situación similar?
- c) ¿Qué podemos hacer cuando estamos sintiéndonos demasiado cansados?
- d) Además del cansancio, ¿hay otros problemas físicos y psicológicos que podemos tener? ¿Cuáles?
- e) Para ti, ¿qué es el cuidado de la salud? ¿Es importante tenerlo?



CONOCIENDO LOS SONIDOS

3

Mira el video “La importancia de la actividad física”, disponible en <https://abrir.link/W61b2>, para contestar a las preguntas presentadas a continuación.



- a) ¿Por qué es importante moverse?
- b) ¿Cuáles son los beneficios de mantener el cuerpo activo?
- c) ¿Te gusta hacer ejercicio físico?
- d) ¿Practicas alguna actividad deportiva? ¿Cuál(es)?
- e) ¿Crees que la mejor terapia es el deporte? Justifica tu respuesta.
- f) ¿Hay alguna actividad física que desees practicar, pero todavía no la haces?

4 Mira el video nuevamente y pon atención a la pronunciación de las letras destacadas:

- a) **S**aludable (00:40)
- b) F**í**sica (00:57)
- c) Aliment**a**ción (00:59)
- d) P**e**so (01:03)
- e) Hues**o**s (01:23)
- f) **C**erebro (01:36)

5 Después de escucharlas, elige el sonido que representa la pronunciación de las letras destacadas.

- a) **S**aludable

[s]	[z]
-----	-----
- b) F**í**sica

[s]	[z]
-----	-----
- c) Aliment**a**ción

[s]	[z]
-----	-----
- d) P**e**so

[s]	[z]
-----	-----
- e) Hues**o**s

[s]	[z]
-----	-----
- f) **C**erebro

[s]	[z]
-----	-----

6 A partir del ejercicio 5, tacha la opción adecuada:

- a) La <s> de “Salud”, “peso” y “hueso” presentan el sonido:

[s]	[z]

- b) La <s> de la palabra “física” se pronuncia como:

[s]	[z]

c) La <c> de “alimentación” se pronuncia como:

[s]	[z]

d) La <c> de “cerebro” se pronuncia como:

[s]	[z]

7 A partir del ejercicio 6, podemos concluir que:

a) en español, la letra <s>, entre vocales, se pronuncia con el sonido

() [s] () [z].

b) la <c> ante <e> e <i> se pronuncia como:

() [s] () [z].



En gran parte de España, el sonido de las letras <c> y <z> se produce con la lengua en el medio de los dientes, tal como en la producción de <th> del inglés. Como ejemplo tenemos “calz**z**ado” y “alimentac**ión**”. En América Latina, la pronunciación de estas consonantes es igual a la de la <s>, es decir, se pronuncia “calz**z**ado” y “alimentac**ión**”, como [s].

8 Para que hagamos actividad física, es importante usar un calzado adecuado. Ahora, escucha a un especialista sobre cómo elegirlo en el siguiente enlace

<https://abrir.link/Pf5hO>

Después, contesta a las preguntas de acuerdo con las informaciones del video.

a) ¿Cómo elegimos el calzado deportivo?

b) ¿Cuáles son las tres funcionalidades del calzado deportivo?



9

Mira el video nuevamente y pon atención a la pronunciación de las letras destacadas:

- a) Movil**iz**arse (00:19)
- b) Real**iz**ar (00:33)
- c) Cal**z**ado (00:37)
- d) Real**iz**ando (01:04)
- e) **Z**apatilla (2:54)
- f) **Z**onas (03:02)

10

Después de escuchar las palabras del ejercicio 9, ahora elige el sonido que representa la pronunciación de las letras destacadas.

a) Movil**iz**arse [s] [z]

b) Real**iz**ar [s] [z]

c) Cal**z**ado [s] [z]

d) Real**iz**ando [s] [z]

e) **Z**apatilla [s] [z]

f) **Z**onas [s] [z]

11

A partir del ejercicio 9, completa los enunciados.

- a) “Movil**iz**arse”, “real**iz**ar”, “cal**z**ado”, “real**iz**ando” presentan el sonido:

[s]	[z]

12

¿Cómo se pronuncian las letras destacadas?
Elige [s] o [z].

a) **z**apatilla

[s]	[z]
-----	-----

b) **z**onas

[s]	[z]
-----	-----

13

A partir del ejercicio 10, completa los enuncia-
dos:

a) “**Z**apatilla” y “**z**ona” presentan el sonido:

[s]	[z]

14

A partir del video presentado en el ejercicio 8,
podemos concluir que en esta variedad del es-
pañol:

- a) la letra <z>, entre vocales, se pronuncia con el sonido
() [s] () [z].
- b) cuando la letra <z> está al principio o al final de la palabra, se pro-
nuncia como
() [s] () [z].



En algunas regiones de habla hispánica se suele aspirar el sonido de la <s> en final de sílaba, es decir, se aspira el aire en el momento de la producción y el sonido sale parecido al de la <j>. En el video, hubo aspiración en la producción de las palabras “diez” y “tenemos”, por ejemplo.

15

Escucha la pronunciación de algunas palabras.
Selecciona la forma que se utiliza.



PISTA 22

	[s]	[θ]
Z apato		
Bic i cicleta		
Gimnas i o		
Dan z a		
Z umba		
S aludable		
S ana		

ENTRENANDO LA LENGUA

16

Ahora pronuncia las palabras presentadas en el ejercicio 15.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

17

Mira el video “Deporte: un gran aliado a la salud mental” para realizar la actividad 18: <https://abrir.link/iAoLF>



18

Imagina que saliste de viaje en tu bicicleta. ¿Cómo te sentiste haciendo la actividad física? Simula el envío de un mensaje de audio para un(a) amigo(a) tuyo(a) informando lo qué hiciste y cómo te sentiste andando en bicicleta. Pon atención a la pronunciación de las consonantes /s/ y /θ/ según la variedad lingüística que utilizas.

SUGERENCIA: PARA HACER LA GRABACIÓN DEL AUDIO PUEDES USAR EL SITIOWEB www.vocaroo.com

- UNIDAD 6 -

Glossario

ESPAÑOL

Deporte

Gimnasio

Huesos

Saludable

Zapatilla

PORTUGUÉS

Esporte

Academia

Ossos

Saudável

Sapato

El viaje

Las
consonantes
/x/, /r/ y
/f/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

¿Alguna vez has hecho algún viaje? ¿Te gusta viajar?

¿En qué medio(s) de transporte has viajado?

¿Qué medios de transporte te parecen más fascinantes? ¿Por qué?

Si todavía no has tenido la experiencia, ¿en qué medio de transporte te gustaría viajar?

¿Has viajado en avión? ¿Te ha gustado? Cuenta cómo ha sido tu experiencia.

¿Alguna vez has estado en un aeropuerto? ¿Qué más te ha llamado la atención en este lugar?

Al viajar, ¿sueles llevar mucho equipaje o prefieres llevar una sola maleta?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

Mira el video “Primer vuelo en avión: ¿cómo viajar en avión paso a paso?”, disponible en: <https://abrir.link/P4rQU>.

Después contesta a las preguntas presentadas a continuación.

- ¿Qué te pareció el paso a paso presentado en el video?
- ¿Qué es indispensable para viajar?
- ¿Puedes llevar el equipaje que desees o hay que cumplir con alguna(s) regla(s)?
- ¿Dónde hacemos el check-in para viajar? ¿Puedo dirigirme a cualquier aerolínea?



2 Escucha nuevamente el fragmento del video (desde 00:14 hasta 00:39):

a) Después de oír el fragmento del video presentado en el ejercicio 1, completa las palabras con las letras <j>, <g> o <r>:

- vi__encia
- tar__etas
- __eservas
- hi__iene
- equipa__e

b) En las palabras del ejercicio anterior, el sonido de las letras <j> y <g> es:

() igual () diferente

c) En el ejercicio (2a), ¿cuál es la única palabra que completaste con la letra <r>?



El sonido de la letra <g> es igual al sonido de la letra <j> sólo antes de las vocales <e> e <i>. Si esta consonante viene antes de <a>, <o> y <u>, la letra <g> suena como en portugués (“gato”, “gorra”, “agua”).

3 Escucha nuevamente el fragmento del video (desde 00:14 hasta 00:59):

a) Después de oír el fragmento del video presentado en el ejercicio 1, completa con la letra <f> o <g>:

- Vi__entes
- Su__icientes
- Hi__iene
- Modi__icar
- Veri__ica



El sonido de la letra <f> en español es igual al sonido de la letra <f> en portugués, es decir, en ambas lenguas, se dice [f], como en “verifica” (ES) y “verifica” (PB).

4 Escucha el audio presentado a continuación. Completa los huecos debajo de las imágenes con las palabras adecuadas.



Imagen de StockSnap por Pixabay

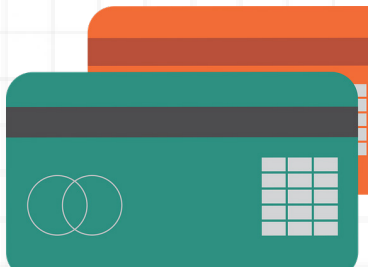


Imagen de Memed_Nurrohmadi por Pixabay



Imagen de OpenClipart-Vectors por Pixabay

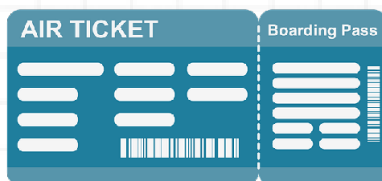


Imagen de Devi J por Pixabay



Imagen de Devi J por Pixabay

5 Vas a viajar y tu bagaje ya está lista. Escucha el siguiente audio y completa las informaciones presentadas a continuación:



PISTA 26

Creo que ya está todo. Me voy de viaje y ya tengo el _____ listo. He separado el dinero, las _____ de crédito y la cámara de _____. En la maleta llevo _____, calzado, mi _____ y algunos libros también. ¡Casi no me aguanto de tanta ansiedad! Quiero conocer a los _____ restaurantes, comprar _____ para mi _____ y visitar _____ museos. Espero que sea una buena experiencia.

ENTRENANDO LA LENGUA

6 Lee el texto denominado “El viaje” y contesta a las preguntas presentadas a continuación:

El viaje

Había una vez un ratón que quería visitar a su madre. Así que decidió comprar un coche y se dirigió hacia allí. Después de conducir por un buen tiempo su pequeño coche rojo hacia la casa de su madre, el vehículo se rompió.

Pero al lado de la carretera había una persona que vendía patines. Así que el ratón se puso un patín en cada pata y empezó a patinar hacia la casa de su madre. Y patinó, patinó y patinó, hasta que los patines se rompieron.

Pero el pequeño ratón estaba de suerte. Resulta que junto a la carretera había un hombre que vendía botas. Así que compró un par y se las puso. Y caminó, caminó y caminó hacia la casa de su madre hasta que las botas se desgastaron.

Oh, la suerte del ratón iba en aumento: ¡Había un hombre que vendía zapatillas junto a la carretera! Y el ratón compró un par, se las calzó y empezó a correr, a correr y a correr hacia la casa de su madre. Hasta que las zapatillas se agujerearon.

El ratón no se rindió y siguió andando descalzo. Anduvo, anduvo y anduvo un buen trecho, hasta que sus pies se gastaron. Pero otra vez tuvo suerte el ratón, ya que al lado de la carretera había un hombre que vendía pies. Compró un par y se puso los pies nuevos.

Por fin llegó a la casa de su madre. Se puso muy contenta. Le abrazó, le dio un sonoro beso y dijo: ¡Qué bien te veo con esos pies nuevos!

Fuente: <https://abrir.link/tXCuE> (Adaptado con fines pedagógicos)

- a) El ratón necesitaba hacer un viaje. ¿Adónde iba? ¿Su destino era muy lejos de donde estaba?
- b) ¿Por qué crees que el ratón no se rindió?
- c) Al final, ¿todo su esfuerzo valió la pena? ¿Por qué?
- d) ¿Qué tipo de mensaje nos enseña el cuento?

PRACTICANDO LA ORALIDAD

7

Imagina que algunos compañeros de clase y tú han decidido hacer un viaje y te toca hacer la organización. Para asegurarte de que todo va a salir bien, envía un mensaje de audio para tus amigos, diciéndoles qué deben llevar en el viaje (tipos de documentos, tarjetas, ropas y calzados). Recuerda poner atención a la pronunciación de las consonantes /x/, /r/ y /f/.

SUGERENCIA: PARA HACER LA GRABACIÓN DEL AUDIO PUEDES USAR EL SITIO WEB www.vocaroo.com

- UNIDAD 7 -

Guerrero

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Aerolínea

Linha aérea

Agujerearon

Perfuraram

Carretera

Estrada

Equipaje

Bagagem

Ratón

Rato

Rojo

Vermelho

Tarjetas

Cartões

La - UNIDAD 8 - tecnología y la educación

Las
consonantes
/r/ y /r/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

Lee el fragmento presentado a continuación y contesta a las preguntas:

Tecnología en el aula: ¿Cómo usarla y por qué?

Usos y beneficios de la tecnología en el aula

El acceso a Internet permite la comunicación y la colaboración entre compañeros y con el profesor, e incluso conecta a las familias con el aprendizaje de sus hijos. De hecho, ya están implantados métodos de aprendizaje basados en las nuevas tecnologías, como el M-Learning*. Aprendizaje autónomo, colaboración para realizar una tarea y comunicación de las conclusiones son competencias valoradas en el mundo laboral para el que se están preparando nuestros alumnos.

*M-Learning es una metodología de aprendizaje que utiliza dispositivos móviles para ayudar en la enseñanza en el salón de clases.

Fuente: <https://abrir.link/jXE9A>. (Adaptado con fines pedagógicos)

- Basándote en el texto leído, ¿te parece realmente importante el uso de la tecnología en una clase de lenguas? Presenta a los compañeros tu opinión.
- ¿Crees que es posible desarrollar la autonomía del estudiante a partir del uso de tecnologías en la educación? ¿De qué forma eso sería posible?
- ¿De qué manera la tecnología te ayuda en las actividades del día a día?
- ¿Alguna vez has utilizado algún medio tecnológico en clase? Si la respuesta es afirmativa, ¿cuál(es)?
- ¿Crees que la tecnología puede ayudar en la comunicación con tus compañeros de clase? ¿Por qué?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

2

Escucha el diálogo entre las R's y la J.



PISTA 27

Una tarde, las R's y la J se juntaron a charlar y pensaron en una forma de explicarles a los estudiantes de español cómo deberían pronunciarlas, ya que los brasileños suelen tener dificultad para comprender las distinciones entre estas consonantes. Escucha la conversación entre ellas:

R: Queridas consonantes, ¿qué les parece si les explicamos a los alumnos brasileños cómo pronunciamos?

r, j: De acuerdo.

R: Yo soy la R vibrante múltiple, porque la lengua debe vibrar varias veces al pronunciarme. Normalmente estoy al inicio de palabras, como en “ratón”. También aparezco en sílabas después de las consonantes <l>, <n> y <s>, como en ‘alrededor’; “sonreír” e “Israel”. Si estoy entre vocales, tengo la misma pronunciación, pero, en este caso, me repiten en la escritura, es decir, <rr>. En algunos casos, cuando aparezco de forma doble, contrasto significado con mi compañera r vibrante simple, por ejemplo, en “carro” y “caro”.

r: Yo soy la vibrante simple, en mi caso, la lengua debe vibrar una sola vez. Normalmente aparezco entre vocales, como en “memoria”, en final de sílaba o de palabra, como en “cargador”. También aparezco junto a otra consonante, en la misma sílaba, por ejemplo, en “micrófono”. Y si se equivocan en la forma de pronunciarme, puedo cambiar el sentido de una palabra, como cuando se dice “perro” en lugar de “pero”.

J: Yo no soy una R. No soy fuerte como la vibrante múltiple, ni débil como la vibrante simple, pero mi sonido debe salir semejante al de la r del portugués. Piensen en la palabra “rato” en portugués... la r sale como un rasguño en la garganta, ¿no? Entonces, así como en portugués también soy rasguñado, y palabras como “jamón”, “jefe”, “jirafa”, “Jorge” y “juego”, salen semejante a la r del portugués. Pero no te olvides, ¡NO SOMOS IGUALES!

r: Conmigo, siempre y cuando yo esté sola en el interior de las palabras, la lengua debe tocar la región detrás de los dientes una sola vez, como en la palabra “caro” del portugués. ¿Lo entenderán? O sea, de esta forma se deben pronunciar las palabras “para”, “morena”, “cariño”, “lapicera”, “Perú” o “cortar”.

R: Bueno, al pronunciarme la lengua debe tocar la región detrás de los dientes dos veces o más que en la vibrante simple. Por eso, me llaman vibrante múltiple. Aparezco en palabras como “rato”, “rosa”, “ruta”, “torre”, “perro” y “amarrar”.

R: ¿Les parece que ahora les quedará claro a los estudiantes?

r, j: ¡Sí!



PISTA 28



En español y en portugués la <r> en interior de palabra tiene la misma pronunciación (ejemplos: “colaboración”, “compañeros” (ES), “colaboração”, “companheiros” (PB)). En posición final de sílaba también suelen tener la pronunciación de vibrante simple (ejemplos: “internet”, “profesor” (ES), “internet”, “professor” (PB)). Por otro lado, la <r> que aparece en inicio de palabra o la <rr> se pronuncian como vibrante múltiple (ejemplos: “realizar”, “correo”). Esa pronunciación se encuentra en portugués en algunas comunidades de inmigración italiana, pero no es tan común.

SUGERENCIA: PARA APRENDER UN POCO MÁS SOBRE LA R, PUEDES ACCEDER AL Podcast Instituto Cervantes: <https://abrir.link/P9rt1>



ENTRENANDO LA LENGUA

3

Escucha y repite las palabras del mundo tecnológico:



PISTA 29

seguridad

recuperar

proteger

antivirus

archivos

correo electrónico

g) red

h) ratón

4

Completa el fragmento del texto con las palabras escuchadas en el audio presentado a continuación:



PISTA 30

Usar la tecnología en el aula ayuda a que el alumno _____ las competencias necesarias en el siglo XXI porque las utilizan para la _____ de problemas, la comunicación, la autogestión y el pensamiento. Y es que las tecnologías de la _____ y de la comunicación, desde el punto de vista didáctico, son medios y _____ al servicio del proceso de enseñanza y aprendizaje, unas _____ cada vez más imprescindibles _____ facilitar la gestión de la información y del conocimiento.

Fuente: <https://abrir.link/jXE9A> (Adaptado con fines pedagógicos)

5 ¿Qué tal hacer el ejercicio a continuación para fijar los sonidos?
Elige dos palabras de las que has aprendido en los ejercicios 3 y 4, crea una frase para cada palabra y después repítelas en voz alta. Pon atención si produjiste bien los sonidos de la R.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

6 Accede al video **El Poder de la Tecnología. Riesgos y Beneficios.** | José Moreno | TEDxUNebrija:
<https://abrir.link/FRdbd>

7 Ahora elabora un podcast con tus compañeros sobre los beneficios y los daños de la tecnología para las clases.



Glossario

ESPAÑOL

Carrillo

Débil

Gemelas

Jamón

Perro

Rasguño

Rato

Ratón

Riesgos

PORTUGUÉS

Bochecha

Fraca

Gêmeas

Presunto

Cachorro

Arranhado

Momento

Mouse/rato

Riscos

E1 - UNIDAD 9 - desarrollo

de lo fantástico

Las
consonantes
/j/ y /k/

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN



¿Qué hay en la imagen presentada?

¿Te acuerdas de algo?

De niño(a), ¿te gustaba jugar en la calle?

¿Qué hacías en tu niñez?

Comparte algunas memorias con tus
compañeros.

CONOCIENDO LOS SONIDOS

Cuando somos niños, jugamos e imaginamos muchas cosas. Además de los juguetes, leer es una práctica importante para nuestras posibilidades de soñar con el futuro y conocer otras maneras de vivir. Cuando somos jóvenes y adultos también utilizamos las artes para la imaginación. Ahora vamos a ver un video sobre la importancia de leer:

<https://abrir.link/X9pOB>



2 Después del video, en parejas, contesten a las siguientes preguntas:

- a) ¿Cuáles son las maneras de alimentar la mente? ¿Estás de acuerdo con ellas? ¿Por qué?
- b) ¿Cuáles son los beneficios de la lectura?
- c) ¿Estás de acuerdo con los nueve beneficios presentados en el video? ¿Por qué?
- d) ¿Añadirías o sacarías alguno de los beneficios presentados en el video?
- e) ¿Te gusta leer?
- f) ¿Recomendarías algún libro para alguien que está empezando a desarrollar el hábito de la lectura?
- g) ¿Tienes algún libro o escritor(a) preferido?

3 Mira el video nuevamente y pon atención a la pronunciación de las letras destacadas:

- a) e**l**lo (00:18)
- b) aque**l**los (00:44)
- c) ensa**y**os (00:47)
- d) le**y**endo (01:52)
- e) desarrol**l**ar (03:05)
- f) may**o**ría (03:15)

4 Escucha otra vez las palabras del video presentadas en el ejercicio 3 y di si se pronuncian igual o diferente las letras <ll> e <y>.



PISTA 31



No todo el mundo hispánico pronuncia la <ll> y la <y> de la misma manera. En Argentina y en Uruguay, por ejemplo, se suele pronunciar ambas consonantes con el sonido [j], como en las palabras “ellos”, “aquellos”, “desarrollar”, “ensayos”, “leyendo” y “mayoría”, presentadas en el video del ejercicio 3.

5 Hay varias formas de escribir un texto literario. Ahora vas a ver un video sobre la escritura del realismo mágico, disponible en:
<https://abrir.link/133wo>



6 En parejas, contesten a las preguntas sobre el video:

- a) ¿Qué forma parte de la vida cotidiana del realismo mágico?
- b) ¿Conoces alguno de los artistas plásticos del movimiento?
- c) En Latinoamérica, ¿de dónde viene la magia del realismo?
- d) ¿Ya has leído alguna obra del realismo mágico? ¿Te gustaría leerla? ¿Por qué?

7 Mira el video nuevamente y pon atención a la pronunciación de las letras destacadas:

- a) **L**ueven (00:07)
- b) Amar**ill**a (00:08)
- c) Marav**ill**oso (00:37)
- d) Constr**uy**e (01:18)
- e) **L**lega (01:34)
- f) Ensa**y**o (03:07)

8 ¿Has notado alguna diferencia en la pronunciación de estas palabras? ¿Cuál?



PISTA 32



En el video **Curso de escritura y literatura latinoamericana | Realismo Mágico Educatina**, presentado en el ejercicio 5, se verifica que hay más de una manera de pronunciar las palabras con <ll> e <y>, como, por ejemplo, en “llueven” y “amarillas”, en que la primera palabra se pronuncia con el sonido [ʎ], o sea, “llueven”, y la segunda, con el sonido [j], es decir, “amarillas”.

9

Escucha la pronunciación de algunas palabras. Selecciona la forma que se utiliza.



PISTA 33

	[ʃ]	[3]	[j]
Proyecto			
Allende			
Leyendo			
Desarrollo			
Maravilloso			
Ensayo			

ENTRENANDO LA LENGUA

10

En el ejercicio 5, te presentamos un video sobre el realismo mágico. En este, se describe la obra “Cien años de soledad”, de Gabriel García Márquez, como “las experiencias de la familia Buendía”. Ahora, elige tu libro, serie, película o juego favorito para presentar, de forma breve, a tus compañeros.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

11

Imagina que has sido seleccionado(a) para hablar sobre la importancia de la lectura y sobre las características del realismo mágico en la Feria de Conocimientos de tu escuela. Elabora tu presentación, grábala y muéstrala a tus compañeros. Pon atención a la pronunciación de /j/ y /ʎ/.

SUGERENCIA: PARA HACER LA GRABACIÓN DEL AUDIO PUEDES USAR EL SITIOWEB www.vocaroo.com

Guía

ESPAÑOL

Desarrollar

Juguetes

Llueven

Niñez

PORTUGUÊS

Desenvolver

Brinquedos

Chovem

Infância

El medio ambiente y los cambios climáticos

Las
consonantes /m/,
/n/ y /ɲ/ y la
nasalización
vocalica

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

- ¿Ya has presenciado algún cambio climático?
- ¿Crees que los cambios climáticos pueden perjudicar la vida de la gente?
- ¿Alguna vez has sido perjudicado(a) o has visto a alguien perjudicarse a razón del clima?

Después de haber reflexionado sobre el tema, lee el texto **¿Por qué los niños son las principales víctimas del cambio climático?** y contesta a las preguntas:

¿Por qué los niños son las principales víctimas del cambio climático?

Así lo señala un reciente informe elaborado por UNICEF acerca de las gravísimas consecuencias que este fenómeno puede ocasionar en los integrantes más pequeños de las familias, sobre todo, de las más pobres

El cambio climático constituye una amenaza directa a la capacidad de los niños para sobrevivir, crecer y prosperar. Fenómenos meteorológicos extremos como los ciclones y las olas de calor, que cada vez son más frecuentes e intensos, ponen en peligro las vidas de los niños y amenazan con destruir infraestructuras esenciales para su bienestar.

Las inundaciones ponen en riesgo las instalaciones de abastecimiento de agua y saneamiento, favoreciendo la aparición de enfermedades como el cólera, al cual los niños son particularmente vulnerables. Las enfermedades que más se propagarán como resultado del cambio climático son el paludismo y la fiebre del dengue.

Cerca del 90% de la carga de morbilidad atribuible al cambio climático recae en los niños menores de 5 años. Más de medio millón de niños menores de 5 años mueren todos los años por causas relacionadas con la contaminación atmosférica. Pero incluso un número mayor de niños sufrirán daño cerebral y pulmonar permanente, en una etapa en que estos órganos se están desarrollando.

Fuente: <https://abrir.link/s7zRJ> (Adaptado con fines pedagógicos)

- a) ¿Por qué los cambios climáticos amenazan la vida de los niños?
- b) ¿Cuáles fenómenos meteorológicos más afectan las condiciones de salud de los niños?
- c) ¿Cuáles son las enfermedades que más se propagarán con los cambios climáticos?
- d) ¿Cuáles son los principales órganos dañados por los cambios climáticos y por qué eso es tan peligroso?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

2 Escucha las palabras del cuadro y pon atención a la pronunciación de las consonantes en **negrita**:



PISTA 34

mayor	ciclones	años
ejemplo	frecuentes	daño
ítem	ponen	

3 Después de oír la grabación de las palabras, contesta a las siguientes preguntas:

- a) ¿Qué consonantes nasales presenta el español?
- b) A partir de las palabras del cuadro, di en qué posición de la sílaba pueden aparecer esas consonantes.
- c) ¿Cuál de las consonantes nasales del cuadro no existe en portugués?



PISTA 35

En español las consonantes <m> y <n> pueden aparecer en posición inicial y final de sílaba; no obstante, hay pocas palabras que terminan por <m>, por ejemplo, “currículum”, “álbum” y “cuórum”. Las palabras terminadas en <m> son en gran parte provenientes de otras lenguas, en especial del latín.



En portugués existe el dígrafo nasal <nh>, que se asemeja a la <ñ> del español. En ambos casos, esas consonantes solo aparecen en inicio de sílaba (ejemplos: “montanha” (PB) y “montaña” (ES)).

4

Escribe <m>, <n>, <ñ> en las palabras presentadas a continuación:

- a) at_ósfrica
- b) i__ensos
- c) fe_ó_eno
- d) ni_o

5

Escucha las siguientes palabras poniendo atención a la pronunciación de las consonantes destacadas:



PISTA 36

cambio, ejemplo	ponen
permanente, inundaciones	mueren
infraestructura, enfermedades	sufrirán

6

Después de escuchar el audio del ejercicio 5 contesta a las siguientes preguntas:

- a) ¿Cómo se pronuncia la <m> en las palabras “cambio” y “ejemplo”?
- b) ¿Se pronuncia igual la <n> en “permanente”, “inundaciones”, “infraestructura” y “enfermedades”? Justifica tu respuesta.
- c) ¿Cómo se pronuncia la <n> en las palabras “ponen”, “mueren” y “sufrirán”?



PISTA 37



Antes de <p> y , solo se puede escribir <m>, al igual que en portugués, por ejemplo, en “cambio” y “ejemplo”. Para la pronunciación de la <m> se da el contacto del labio inferior con el labio superior, impidiendo el paso del aire.

En final de sílaba y antes de otra consonante, las nasales se producen en el mismo lugar donde se articula la consonante siguiente, como en la palabra “cambio”, o sea, la boca se mueve produciendo la nasal del mismo modo que se mueve al producir la próxima consonante. La consonante nasal <m> se produce en el mismo lugar de la consonante . Lo mismo pasa con la palabra “permanente”, en que, al producirse la nasal, la lengua toca la parte posterior de los dientes incisivos superiores, por influencia de la consonante <t>.

Si la <n> está al final de la palabra, en su pronunciación la lengua toca el cielo de la boca cerca de los dientes, como en calefacció[n]. Entre brasileños es común que digan “inundacio[w]”, como si hubiera una vocal, en lugar de “inundació[n]”, por eso hay que poner atención a la pronunciación de las consonantes nasales.

ENTRENANDO LA LENGUA

7 Ahora que ya conoces los sonidos de las consonantes nasales, repite estas palabras retiradas del texto presentado en el texto (ejercicio 1), poniendo atención a la posición final de sílaba:

- a) intensos
- b) saneamiento
- c) contaminación
- d) calentamiento
- e) están

8 Lee las siguientes palabras y practica la pronunciación de la <ñ>.

- a) niños
- b) señala
- c) pequeños
- d) años
- e) daño



PISTA 38



En español, al igual que en portugués, además de consonantes nasales, existen vocales que se pronuncian con nasalización, es decir, hay vocales orales y vocales nasalizadas.

Vocales orales son aquellas en que en su pronunciación el aire sale por la boca (ejemplos: “crecer”, “directa”, “prosperar”).

Vocales nasalizadas: son aquellas en que el aire sale por la nariz y/o por la boca (ejemplos: ponen, niños, saneamiento).

Hay que aclarar que, en portugués, se suele nasalizar las vocales casi siempre que haya una consonante nasal en la palabra (ejemplos: “alimentos”, “infantil”, “transformação”, “adolescentes”). El español acostumbra a nasalizar las vocales en dos situaciones: a) cuando la vocal está entre consonantes nasales (ejemplo: “alimentos”) y cuando la primera palabra pronunciada después de un silencio empieza por una vocal seguida de nasal (ejemplo: infantil). En “transformación” y “adolescentes”, por ejemplo, se suele producir esas vocales como orales.

9

Escucha las palabras presentadas a continuación y señala si la pronunciación de las vocales en destaque es oral o nasal. Pon cuidado en la diferenciación de la nasalización entre el portugués y el español:



PISTA 39

a) Clima Oral () Nasal ()

b) Ambiente Oral () Nasal ()

c) Energía Oral () Nasal ()

d) Innovación Oral () Nasal ()

e) añadir Oral () Nasal ()

f) comunitario Oral () Nasal ()

10

Ahora entrena las palabras del ejercicio 9, poniendo atención a las vocales delante de consonante nasal.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

11

Después de estudiar sobre el medio ambiente y los cambios climáticos, imagina que eres un periodista que presenta la previsión del tiempo. Elabora un video en el que presentes sobre el tiempo de tu ciudad durante la semana. Pon atención a la pronunciación de las consonantes y vocales nasales.

- UNIDAD 10 -

Guía

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Añadir

Adicionar

Calentamiento

Aquecimento

Cambio

Mudança

Dañados

Danificados

Enfermedades

Doenças

Paludismo

Malária

Riesgo

Risco

La ciudad y el campo

Los encuentros consonánticos

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN



Ve el video “Zona rural y urbana: características del campo y la ciudad”. En seguida, contesta a las preguntas: <https://abrir.link/Qb1NZ>

¿Cuáles son tus lugares favoritos de la ciudad? ¿Y del campo? ¿Por qué?

Ahora debes volver al video, buscar cinco palabras que tienen dos consonantes juntas en una misma sílaba y destacar en cada palabra los encuentros de consonantes. Como ejemplo, te presentamos el vocablo “**productos**”.



PISTA 40

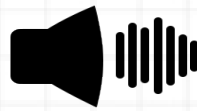


Estas sílabas que encontraste las llamamos “Encuentros consonánticos”, que suceden cuando dos consonantes distintas están en una misma sílaba y al separarlas, siguen juntas. Los encuentros consonánticos también están formados por letras que pertenecen a sílabas diferentes. En la palabra “productos”, por ejemplo, tenemos un encuentro consonántico que pertenece a la misma sílaba (**pro**) y otro a sílabas diferentes (**duc-tos**).

CONOCIENDO LOS SONIDOS

2

Escucha el audio y completa los huecos con una consonante o un encuentro consonántico:



PISTA 41

a) __aza

d) ó__ibus

g) li__ería

b) cam__o

e) ru__ales

h) co__eo

c) __aya

f) esta__ión

i) casti__o



PISTA 42



¿Ya has reparado que en portugués hay la costumbre de incluir una vocal a la hora de pronunciar algunos tipos de encuentros consonánticos? Veamos un ejemplo: “Vamos ao escritório de *advocacia*”. En esta lengua es común decir *ad[i]vocacia*, insertando una <i> entre la <d> y la <v>; sin embargo, en español esto no sucede, aunque existe este tipo de encuentro consonántico en palabras como “ómnibus”. En este caso, hay que pronunciar ambas consonantes sin insertar una vocal.

En palabras como *psicólogo* la <p> se pronuncia de forma relajada, de manera que a veces no es posible escucharla. Eso también puede suceder en palabras como *club* y *universidad* en que la y la <d> se producen de formas distintas, a depender de la variedad del español y también del hablante, sin la adición de una vocal. Así, se pueden pronunciar de manera bien articulada (“clu[b]”, “universida[d]”), relajada (“clu[β]”, “universida[ð]”) o hasta apagarse (“clu[Ø]”, “universida[Ø]”).

3

Escucha el audio presentado a continuación y tacha las palabras escritas de forma inadecuada en español.



PISTA 43

() gimnasio

() galinero

() iglesia

() localidad

() universidad

() inmobiliaria

() videoclube

4

Ahora lee las palabras del ejercicio 3 y pon atención a su pronunciación.



PISTA 44



En portugués y en español, cuando hay <rr>, la separación silábica ocurre de forma distinta. En portugués separamos este dígrafo en dos sílabas diferentes, como en “car”, en una sílaba, y “ro”, en otra sílaba, para la palabra carro, ya en español las consonantes permanecen juntas en la misma sílaba, como en “ca”, en una sílaba, y “rro”, en otra sílaba, como en la palabra “carro”. Lo mismo ocurre con la <ll>, como vemos en la palabra “taller”, en que la <ll> no se separa, o sea, “ta”, en una sílaba, y “ller”, en otra sílaba.

5

Separa las sílabas de las palabras presentadas a continuación

- a) carretera
- b) caballo
- c) rancho
- d) arroyo

- e) granja
- f) centro

ENTRENANDO LA LENGUA

6

Lee el texto **Campo y ciudad**, y contesta a las preguntas:

Campo y ciudad

Población. La ciudad tiene un promedio de habitantes por km² muy alto, mientras que en el campo hay pequeños asentamientos o viviendas dispersas a lo largo de una amplia extensión de territorio.

Paisaje. La ciudad tiene un paisaje artificial generado por el ser humano en el que priman las construcciones de cemento y las calles asfaltadas. En el campo el paisaje no ha sufrido muchas modificaciones y se caracteriza por ser un entorno natural.

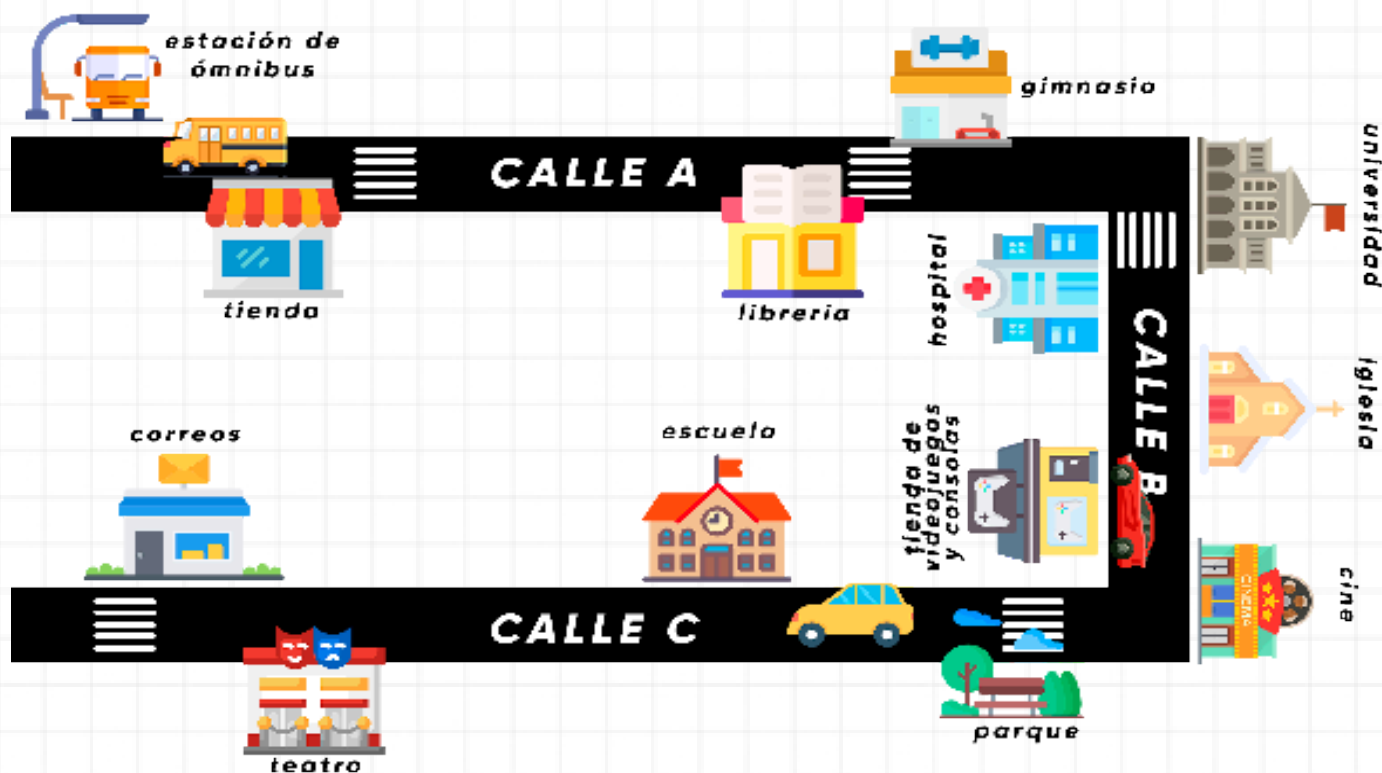
Actividad económica. La ciudad funciona como centro para llevar a cabo diversas actividades económicas relacionadas con los servicios y la producción de bienes a partir de materias primas. En el campo se llevan adelante actividades primarias relacionadas con la obtención de materias a partir de recursos naturales o de animales y vegetales.

Estilo de vida. La ciudad tiene un ritmo acelerado que, en muchos casos, atenta contra la comunicación y la armonía entre sus miembros y puede generar desequilibrios, estrés y angustia. El campo, por su parte, tiene un ritmo de vida que está más conectado con el entorno natural, por lo que sus pobladores suelen tener una vida más pausada.

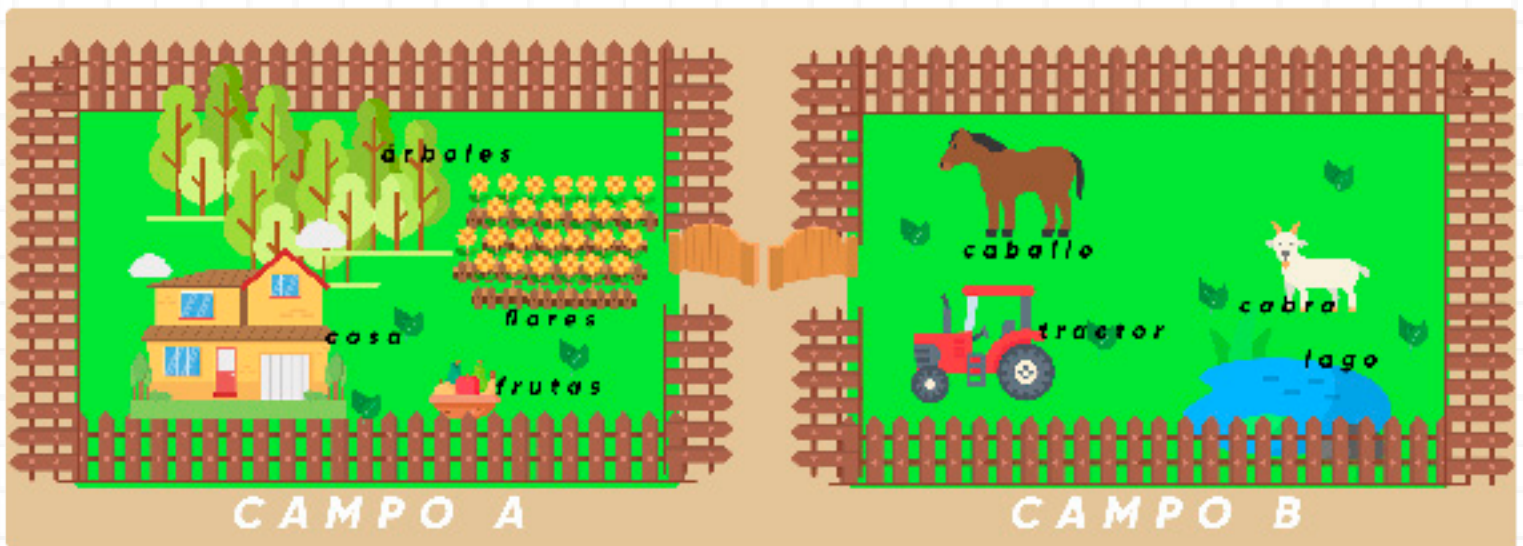
Fuente: <https://abrir.link/TCtZ1> (adaptado con fines pedagógicos)

- a) ¿Cuál es la principal distinción entre el campo y la ciudad?
- b) ¿Cuál de los dos te gusta más?
- c) ¿Llevas un ritmo de vida más rural o urbano?
- d) ¿Crees que vivir en el campo es más saludable que en la ciudad? ¿Por qué?

7 Visiona el mapa y haz una descripción de que hay en estos lugares:



Imágenes con licencia libre para uso, de flaticon.com. Atribuciones de los artistas: Nikita Golubev; ppangman; Freepik; BZZRINCANTATION; Vectorsmarket15; Justicon; Smashingstocks; Uniconlabs; Photo3idea_studio; Mia Elysia y Aphiradee (Monkik)



- a) Calle A:
- b) Calle B:
- c) Calle C:
- d) Campo A:
- e) Campo B:

PRACTICANDO LA ORALIDAD

8 Imagina que eres un(a) guía turístico(a). Elige una ciudad y elabora una presentación a tus compañeros de los principales puntos turísticos del lugar. Pon atención a la pronunciación de las consonantes, especialmente de los encuentros consonánticos.

Guía

ESPAÑOL

Calles

Carretera

Consolas

Gimnasio

Taller

Videojuegos

Viviendas

PORTUGUÉS

Ruas

Estrada

Consoles

Academia

Oficina

Videogames

Casas

La Vivienda

*Las reglas
generales de
acentuación*

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

¿Te gusta tu vivienda? ¿Hay algo que te gustaría cambiar en ella?

¿Te llevas bien con tus vecinos?

¿Cómo es la vivienda de tus sueños?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

En español, en general, la sílaba tónica de las palabras puede caer sobre las tres últimas sílabas, como vemos en “chalé”, “comedor” (aguda), “váter”, “ventana” (grave) y ‘sábana’ (esdrújula). Sin embargo, en algunas palabras, la sílaba tónica puede ser la cuarta o quinta, por ejemplo, “ábremelo”, “llévesemelo”. Esas palabras se conocen como sobresdrújulas.

Oye las palabras, escríbelas en el cuadro y clasifícalas como ‘aguda’, ‘grave’ y ‘esdrújula’.



PISTA 45

Agudas	Graves	Esdrújulas

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>

2 Escucha las palabras presentadas en el recuadro.



PISTA 46

RESIDENCIA	DOMICILIO	REFUGIO	EDIFICIO
DORMITORIO	MOBILIARIO	VECINDARIO	INMOBILIARIA

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>

¿Qué tienen en común estas palabras con el portugués?

¿Qué las diferencian del portugués?

3 Gira la ruleta y pronuncia la palabra seleccionada.

<https://abrir.link/WAjyl>



4 Las palabras del ejercicio de la ruleta pertenecen a dos categorías: agudas y esdrújulas. Intenta concluir cuándo llevan tilde en español.



PISTA 47

Palabras con doble acentuación

En español, palabras terminadas con el sufijo “íaco”, forma etimológica latina, también se pueden escribir como “iaco”, es decir, pueden ser esdrújulas o llanas (ejemplos: afrodisíaco/afrodisiaco, policiaco/policiaco, paradisiaco/paradisiaco, cardíaco/cardiaco, maníaco/maniaco). Según el Diccionario Panhispánico de Dudas, el español americano prefiere la pronunciación esdrújula, mientras que en el español europeo es más corriente la forma llana. Hay otras palabras con doble acentuación, como “vídeo/video” y “período/periodo”. En este caso, también conforme el mismo diccionario, la forma esdrújula es la única usada en España, mientras que en América se usa mayoritariamente la forma llana.



5

Escucha la palabra e identifica si su pronunciación es grave o esdrújula



PISTA 48

() afrodisíaco () afrodisiaco

() policíaco () policiaco

() paradísíaco () paradisiaco

() cardíaco () cardiaco

() maníaco () maniaco

() período () periodo

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>

ENTRENANDO LA LENGUA

6

Imagina que vas a elegir un barrio para vivir y para eso necesitas poner atención en los siguientes aspectos:

Espacios verdes

Escuelas con buena reputación

Conexión de transportes

Seguridad del barrio

Comercio

Alcantarillado

Iluminación

Vecindario

7

Ahora lee otra vez cada uno de los tópicos presentados en 6 y preséntalos por orden de importancia según tu punto de vista. Explica a tus compañeros el porqué de tu elección.

1.

5.

2.

6.

3.

7.

4.

8.



En español, las palabras terminadas por <n>, <s> o vocal son graves, o sea, la segunda sílaba es tónica (ej.: “espacios”, “**verdes**”, “escuelas”, “**buena**”, “**transportes**”, “**barrio**”, “comercio”, “alcantarillado” y “vecindario”. A diferencia del portugués, las palabras “comercio” y “vecindario”, en español, no llevan tilde, porque terminan por vocal. En “reputación”, “conexión” e “iluminación”, las palabras necesitan recibir tilde para marcar excepcionalidad, ya que en este caso son agudas, es decir, la última sílaba es tónica.

8 Después de transitar por varios barrios, ahora vas a conocer tres casas. Simula una visita a una de ellas con un corredor de inmuebles. Recuerda hacerle preguntas sobre los tópicos presentados en 6.



Imagen de Peggy und Marco Lachmann-Anke por Pixabay



Imagen de Paul Brennan por Pixabay



Imagen de Paul Brennan por Pixabay

9 Visiona el siguiente video “Encuesta: Los argentinos, la ciudad y la casa del futuro”, disponible en <https://abrir.link/5ulX5>. Después del visionado, comenta con tus compañeros qué piensas de las casas del futuro. ¿Estás de acuerdo con lo que piensan los argentinos? ¿Crees que en toda América Latina las viviendas presentarán las mismas tecnologías?



10 Vuelve a visionar el video y subraya la sílaba tónica de las palabras presentadas a continuación.

- | | |
|--------------|------------------|
| a. relación | g. vecinos |
| b. ciudad | h. ambiente |
| c. espacios | i. pérdidas |
| d. eficiente | j. residuos |
| e. central | k. climatización |
| f. públicos | l. electricidad |

11

Lee el siguiente texto.

Una generación sin hogar: el difícil sueño de una casa propia para los jóvenes latinoamericanos

La precarización laboral, las continuas crisis económicas y el precio desorbitado del suelo en Latinoamérica han hecho que comprar vivienda sea casi imposible para las nuevas generaciones

Julio vive en Quito, Ecuador. Es economista, acaba de cumplir 30 años y, aunque lleva casi una década trabajando de manera formal como funcionario público, cree imposible que algún día pueda conseguir el sueño postergado de la vivienda propia.

“Ni siquiera pensarlo. Prefiero alquilar y rogar para que en algún momento los precios de los departamentos bajen”, dice.

Jonathan tiene 35 años, es de Lima, Perú y, a diferencia de Julio, no tuvo acceso a educación superior, trabaja como portero de un edificio en Miraflores, distrito de clase alta limeña, y vive en un minidepartamento alquilado a 20 kilómetros de su trabajo, junto a su esposa e hijos. Sobre la idea de comprar una casa en el futuro cercano, Jonathan responde sin entusiasmo: “Es súper difícil para mí. Lo máximo a lo que aspiro es a comprar un terreno e ir construyendo de a poco una casa”.

Los dos son hijos de un continente que en los últimos 50 años ha crecido exponencialmente, de forma tan desordenada y poco planificada, que pareciera haberles arrebatado a sus jóvenes el sueño de acceder a una vivienda digna en propiedad.

Para Francisco Sabatini, sociólogo chileno, doctor en Planificación Urbana por la Universidad de California, y profesor de la Universidad del Bío-Bío, la industrialización de la economía global, y la aplicación de políticas de libre mercado en Latinoamérica en los últimos 30 años han supuesto una explosión urbana sin precedentes que se ha traducido en un crecimiento desordenado y sin planificación urbana sostenible, generando profundas brechas sociales y un grave problema, tanto en la dificultad de la población para acceder a la vivienda, como en la prevalencia de asentamientos precarios y la ocupación ilegal o informal de tierras.

“Lamentablemente, las políticas económicas neoliberales globales, sumadas a las crisis financieras de las últimas décadas, han hecho que la vivienda deje de ser meramente un bien físico y se convierta, también, en el activo financiero que más renta hoy. Y ello ha generado que los precios del suelo y la vivienda se disparen, negándole la oportunidad a millones de acceder a una vivienda propia”, explica Sabatini, quien agrega que, a diferencia de Europa o Estados Unidos, en Latinoamérica no existe una tradición de mercado de alquiler potente y sí, en cambio, de acceso a la vivienda en propiedad, sea de forma ilegal o legal. De acuerdo con el experto, esto sucede porque históricamente nuestros países han tenido economías inflacionarias, inestables, que generen inseguridad financiera a las familias, sobre todo a las más pobres. “Para el latinoamericano, la vivienda es mucho más que un hogar, un bien o un activo financiero. Es un seguro de vida y, al mismo tiempo, una pensión y aquello que le vas a dejar a tus hijos”, comenta.

Fuente: <https://abrir.link/cVN69> (adaptado)

12

Después de leer el texto “Una generación sin hogar: el difícil sueño de una casa propia para los jóvenes latinoamericanos”, explica cuál es la diferencia respecto de las palabras “crisis”, “súper”, “difícil” y “financiero”. ¿Por qué algunas llevan tilde y otras no si todas son graves?

PRACTICANDO LA ORALIDAD

13

A partir de la lectura del texto, en parejas, presenten soluciones para combatir la desigualdad social, respecto del acceso a la vivienda. A continuación, presenten sus ideas al grupo y elijan las propuestas más creativas. Recuerden poner atención a la sílaba tónica de las palabras.

Guía

ESPAÑOL

Alcantarillado

Alquilar

Comedor

Desorbitado

Encuesta

Sábana

Sostenible

Váter

Vecindario

Ventana

Viviendas

PORTUGUÉS

Sistema de esgoto

Alugar

Sala de jantar

Exorbitante

Enquete

Lençol

Sustentável

Banheiro

Vizinhança

Janela

Casas

La salud y las enfermedades

Los
heterotónicos

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

En general, ¿Cómo evaluarías tu salud?

¿Con qué frecuencia te haces un chequeo médico?

¿Cómo calificas el sistema de salud de tu ciudad o región?

¿Crees que todos tenemos los mismos derechos respecto de la salud en Brasil?

¿Qué hay que cambiar en Brasil respecto de la salud?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

Escucha las siguientes frases en español, retiradas del sitio web Forvo, y pon atención a la sílaba tónica de las palabras en **negrita**.



PISTA 50

- a) Si estornudas, es porque tienes **alergia**.
- b) El aire que respiramos es un compuesto de **oxígeno**, **nitrógeno** y publicidad.
- c) Tienes que seguir un **régimen** muy estricto si quieres adelgazar.
- d) Iban a **terapia** para solucionar sus problemas de pareja.

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>



Como pudiste observar en las frases presentadas anteriormente, hay palabras con grafías semejantes en español y en portugués, pero la sílaba tónica es diferente entre las lenguas. Esas palabras las llamamos 'heterotónicos'.

Heterotónicos relacionados al área de la salud

Español	Portugués
A lergia	Aler g ia
Anes t esia	Anes t esia
Anor e xia	Anor e xia
As f ixia	As f ixia
Al c ohol	Ál c ool
Cere b ro	Cé r ebro
Euf o ria	Euf o ria
Epid e mia	Epid e mia
Fisio t erapia	Fisio t erapia
Fob i a	Fob i a
Hemor r ragia	Hemor r ragia
Nitr ó geno	Nitro g ênio
Ox í geno	Oxig ê nio
Par á lisis	Paral i sia
Rég i men	Reg i me
Saram p ión	Saram p o
Taquic a rdia	Taquic a rdia
Ter a pia	Ter a pia
Trá q uea	Traque i a
Vért i go	Vertig e m

Palabras con sílaba tónica diferente en español y portugués: reglas generales

- Con los sufijos -CRATA y -ACIA

dem**ó**crata, arist**ó**crata, bur**ó**crata (ESPAÑOL) democ**cr**ata, aristoc**cr**ata, buroc**cr**ata (PORTUGUÉS)

buroc**cr**acia, democ**cr**acia, teoc**cr**acia (ESPAÑOL) buocracia, democ**cr**acia, teocracia (PORTUGUÉS)

- Con las terminaciones -AMIA, -EMIA, -GIA

big**a**mia, anem**i**a, aler**g**ia (ESPAÑOL) bigam**i**a, anem**i**a, aler**g**ia (PORTUGUÉS)

2

Marca con una X las palabras que en español tienen la sílaba tónica diferente del portugués.

() hidrógeno

() antígeno

() bacteria

() leucemia

() ortopedia

() energía

() miope

() célula

() síntoma

() médula

() acné

() biopsia

ENTRENANDO LA LENGUA

3

Lee las frases presentadas a continuación:

“La fobia social se caracteriza por miedo o ansiedad ante determinadas situaciones sociales o actuaciones en público. La persona afectada a menudo evita estas situaciones, o bien las vive con mucha angustia”. Fuente: <https://abrir.link/gkwSO>

“Agorafobia. Son personas con miedo a: usar el transporte público, estar en espacios abiertos, estar en espacios cerrados, estar entre muchas personas o estar fuera de casa sin compañía”. Fuente: <https://abrir.link/5911T>

“Miedo a los espacios cerrados o claustrofobia. El miedo a los espacios cerrados como ascensores, túneles, cuevas o vías del metro suele provocar dificultades para respirar y sensación de falta de oxígeno ante la creencia de no poder escapar.” Fuente: <https://abrir.link/plubQ>

Miedo a conducir o amaxofobia. La amaxofobia puede manifestarse a raíz de sufrir un accidente de coche o de presenciarlo, pero también puede surgir de forma innata sin haber tenido una mala experiencia relacionada con el vehículo y sin ni siquiera haber intentado nunca conducirlo. Fuente: <https://abrir.link/plubQ>

4

Ahora, elige una de las cuatro frases y léela en voz alta en clase. Después, en grupos de tres o cuatro, elaboren dos consejos para intentar superar esta fobia y presenten a los compañeros.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

5

Lee el texto presentado a continuación.

Nutrir la mente: vitaminas B para un cerebro bien alimentado

Si alguien inventara el cerebro hoy, se reconocería a esa persona como la mente más brillante de la historia. El cerebro es una estructura increíblemente sofisticada, que contiene alrededor de 100.000 millones de neuronas con cerca de 4.000 billones de conexiones entre ellas. Eso equivale a aproximadamente 10.000 veces más conexiones que la cantidad de estrellas que hay en la galaxia. Muchos de sus procesos aún siguen siendo desconocidos, pero, poco a poco, estamos empezando a desentrañar algunos de sus misterios.

Gestionar y moderar esta maravillosa máquina es una tarea monumental, y los sistemas y las estructuras que forman el cerebro necesitan muchas materias primas para funcionar. Entre las más importantes se encuentran ocho compuestos orgánicos hidrosolubles: las vitaminas del grupo B. En este grupo se incluyen las vitaminas B1 (tiamina), B2 (riboflavina), B3 (niacina), B5 (ácido pantoténico), B6 (piridoxina), B7 (biotina), B9 (ácido fólico) y B12 (cobalamina), que juntas desempeñan varias funciones vitales que mantienen al cerebro en funcionamiento.

Proporcionan energía

Dada su complejidad, el cerebro requiere mucha energía para funcionar de modo eficaz. A pesar de representar en promedio solo un 2% del peso corporal, el cerebro utiliza aproximadamente el 20% de las calorías que consume el cuerpo.

Varias vitaminas del grupo B, incluidas la tiamina, la riboflavina y el ácido pantoténico, desempeñan un papel esencial en los procesos metabólicos celulares que convierten los alimentos en energía, mientras que la vitamina B12 (cobalamina) ayuda a promover el desarrollo de glóbulos rojos que transportan oxígeno al cerebro.

Purifican la sangre

El aminoácido homocisteína se encuentra naturalmente en la sangre y desempeña una función importante en el metabolismo. Sin embargo, una concentración elevada de este aminoácido en la sangre resulta tóxica y daña los delicados vasos sanguíneos del cerebro. Algunos estudios indican que niveles altos de homocisteína se asocian a daño cerebral y deterioro cognitivo y de la memoria.

Las vitaminas B12, B6 y B9 ayudan a metabolizar la homocisteína, reduciendo la concentración de este aminoácido en el torrente sanguíneo, lo que posiblemente ayude a prevenir daños a largo plazo en el tejido cerebral.

Afectan el humor

La actividad cerebral depende del correcto funcionamiento de los neurotransmisores, sustancias químicas que transmiten señales entre las neuronas cerebrales. Los neurotransmisores se producen dentro de las neuronas a través de la interacción de diferentes sustancias químicas, incluidas varias vitaminas del grupo B. Por ejemplo, la vitamina B6 (piridoxina) ayuda a la formación de neurotransmisores como la dopamina, asociada a las sensaciones de gratificación, felicidad y placer.

Una deficiencia de determinados neurotransmisores, por otro lado, puede afectar de modo negativo nuestra capacidad cognitiva. Por ejemplo, quienes tienen bajos niveles de dopamina pueden sentir fatiga y depresión, mientras que quienes tienen bajos niveles de serotonina (a los que contribuyen las vitaminas B6, B9 y B12) pueden padecer niveles alterados de ansiedad y dolor corporal.

Protegen el cerebro

El cerebro es una estructura muy compleja, que necesita mantenimiento constante para no deteriorarse. Tomemos como ejemplo a los axones. Los axones son como el silicio de los microchips: son el cableado que permite que las señales viajen por el cerebro, de neurona en neurona.

Pero son delicados, por lo tanto, requieren un revestimiento protector, como el plástico que recubre los cables eléctricos. Este revestimiento está hecho de una sustancia llamada mielina, producida con la ayuda de la vitamina B12. Si la mielina se daña, los axones funcionan de modo menos eficiente y pueden causar síntomas como mareos, entumecimiento y pérdida de visión.

Nutrir la mente

Cuanto más descubrimos sobre el cerebro, más increíble resulta ser. Investigaciones recientes han demostrado que la capacidad de memoria del cerebro es 10 veces mayor de lo que se pensaba. La estimación prudente de los investigadores es que puede almacenar aproximadamente un petabyte, que equivale a la cantidad necesaria para almacenar la Internet completa.

Las vitaminas del grupo B desempeñan una función clave en asegurar que el cerebro alcance todo su potencial. Nos dan energía y nos mantienen optimistas y concentrados a diario, mientras que ayudan a promover la salud del cerebro a largo plazo a medida que envejecemos.

Fuente: <https://abrir.link/Y4HOZ> (adaptado con fines pedagógicos)

6

Después de leer el texto “Nutrir la mente: vitaminas B para un cerebro bien alimentado”, en parejas, elijan uno de los siguientes tópicos, y hagan una investigación para presentarla en clase. Recuerden poner atención especial a la pronunciación de palabras heterotónicas.

¿Qué pasa en el cerebro ...

... al aprender uno o más idiomas?

... cuando usamos internet por demasiado tiempo?

... si hacemos ejercicios físicos a diario? ¿Y si no lo hacemos?

... si no nos alimentamos bien?

... en la primera infancia? ¿Y en la adolescencia?

... si estamos siempre de malhumor?

... de una persona con ansiedad? ¿Y de una persona tranquila?

... cuando consumimos alcohol?

... si no bebemos agua lo suficiente?

... cuando estamos dormidos? ¿Y si estamos despiertos?

- UNIDAD 13 -

Guía

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Adelgazar

Emagrecer

Ascensores

Elevadores

Cableado

Cabeamento

Chequeo

Exame

Cuevas

Cavernas

Enfermedades

Doenças

Entumecimiento

Dormência

Estornudar

Espirrar

Hidrosolubles

Hidrossolúveis

Mareos

Tonturas

Rojos

Vermelhos

La familia

Los
diptongos,
los triptongos
y los hiatos

EMPEZANDO LA DISCUSIÓN

- ¿Con qué miembro de tu familia te identificas más? ¿Por qué?
- ¿Te pareces físicamente a tus padres? ¿Qué características comparten?
- ¿Cuáles son tus mejores recuerdos familiares?
- ¿Cómo te diviertes en tus momentos de ocio? ¿Sueles hacer algo especial en familia?
- ¿Qué papel crees que tienen los padres en la educación de los hijos?

CONOCIENDO LOS SONIDOS

En español, cuando dos vocales se acercan pueden formar diptongo o hiato. Son diptongos, si ambas vocales se pronuncian en una misma sílaba, son hiatos, si cada una de las vocales se pronuncia en sílabas diferentes. Veamos los siguientes ejemplos:

DIPTONGOS

familia	ahijado	reconstituido
abuelo	reunir	viuda

Los diptongos se pueden formar por las vocales <i> y <u> más las vocales <a>, <e>, <o>, como en “familia” (fa-mi-lia) y “abuelo” (a-bue-lo). También se pueden formar por las vocales <a>, <e>, <o> más <i> y <u>, como en “ahijado” (ahi-ja-do) y “reunir” (reu-nir). Asimismo están formados por la combinación de las vocales <i> y <u>, como en “reconstituido” (re-cons-ti-tui-do) y “viuda” (viu-da).



PISTA 52



El diptongo sigue las reglas generales de acentuación de las palabras agudas, graves y esdrújulas. Por ejemplo, en la expresión “atención familiar”, la primera palabra se tilda, es decir, recibe acento gráfico, porque es una aguda terminada en <n>; en la palabra “familiar”, no se tilda, porque es una aguda terminada en consonante (que no es <n> ni <s>).

TRIPTONGOS

cambiáis

confiéis

Los triptongos están formados por tres vocales pronunciadas en una misma sílaba, en este caso, la vocal del medio es la más perceptible y es una <a>, <e>, <o> y las vocales que preceden y siguen esta vocal serán la <i> o la <u>.



En el triptongo, el acento gráfico recae sobre la vocal fuerte, es decir, <a>, <e> y <o>, como en las palabras “cambiáis” (cam-biáis) y “confiéis” (con-fiéis). También hay triptongos no acentuados, como, por ejemplo, en “Paraguay” (Pa-ra-guay), que no se acentúa gráficamente, porque es una aguda terminada en consonante. Cabe aclarar que, a pesar de que la pronunciación de la <y>, en “Paraguay” sea de la vocal [i], a efectos ortográficos la <y> es una consonante.

HIATOS

tío

consanguíneo

cooperar

Los hiatos están formados por las vocales <a>, <e> y <o> y las vocales <i> y <u>, que son acentuadas gráficamente, como en “tío” (tí-o). También están formados por la combinación de las vocales <a>, <e> y <o>, como en ‘consanguíneo’ (con-san-guí-ne-o) y por fin por secuencia de vocales idénticas, como en “cooperar” (co-o-pe-rar).



Los hiatos, en general, respetan las reglas de acentuación de las agudas, graves y esdrújulas. En la palabra “consanguíneos”, por ejemplo, se acentúa gráficamente la <i>, pues es un vocablo esdrújulo, o sea, la tercera sílaba es tónica (con-san-guí-ne-o). En “cooperar” (co-o-pe-rar), no se acentúa gráficamente el vocablo, pues es una aguda terminada en consonante (que no es <n> ni <s>). La excepción a la regla respecto del hiato es cuando la sílaba tónica está formada por <i> y <u>, como en “tío” (tí-o); en este caso, el español siempre exige tilde en esta vocal.



Escucha las palabras presentadas a continuación y marca la sílaba tónica.



PISTA 55

familia

abuelo

ahijado

reunir

viuda

cambiáis

tío

consanguíneo

Audios retirados de <https://pt.forvo.com/languages/es/>

ENTRENANDO LA LENGUA

2

Ahora pronuncia las palabras presentadas en el ejercicio 1, poniendo atención especial a los diptongos, triptongos y hiatos. Para eso, clasifica las palabras en el siguiente recuadro.

Diptongo	Triptongo	Hiato

3

Elige dos de las palabras presentadas en el ejercicio 1 y construye dos frases relacionadas con la familia.

Frase 1:

Frase 2:

4

Accede al sitio web <https://abrir.link/iY01g> y haz el juego de concurso “familia”.



5

Lee el texto presentado a continuación y contesta a las preguntas.

Día Internacional de la Familia: por qué es importante hablar de diversidad familiar

15/05/2023 6:00 Clarín.com Familias

Existen múltiples tipos de familia. Cuáles son y por qué debemos hablar con nuestros hijos e hijas sobre esto.

El Día Internacional de la Familia se celebra cada 15 de mayo para crear conciencia sobre el papel fundamental de las familias en la educación de los hijos desde la primera infancia, así como las oportunidades de aprendizaje permanente que existen para los niños y las niñas y los jóvenes, aseguran desde las Naciones Unidas.

Pero el concepto de familia no es estático: se modifica, evoluciona, muestra nuevos modelos que van mucho más allá de lo que alguna vez se conoció como la familia tipo. Y hablar de ello con niños y niñas es fundamental.

Diálogo y naturalidad

“La sociedad va cambiando, los vínculos se van transformando y es importante poner en palabras estas cuestiones en nuestro núcleo familiar, ya que nuestros hijos lo ven en la vida cotidiana”, dijo a Clarín la psicóloga especialista en maternidad, crianza y familia Deborah Bellota.

Dos mamás, dos papás, una mamá sola, un papá, abuelos que son los principales encargados de la crianza. Las distintas configuraciones familiares están a la vista y es necesario “dialogar en la intimidad del hogar sobre estas temáticas para que niños y niñas puedan significar estas experiencias, entenderlas, naturalizarlas y así incorporar y respetar las diferencias”, agregó.

Pero más allá del diálogo, será vital tener en cuenta la potencia que ejerce en los chicos el pensamiento de madres y padres. Según la especialista, “todo comienza por casa, en cómo nosotros significamos la noción de familia, porque la mirada que tengamos como adultos será la que le transmitiremos a nuestros hijos”.

“Hoy en día no hay una definición universal de familia, la importancia no radica en quiénes la conforman sino en cómo se conforma: sus valores, rituales, acuerdos, tipo de educación y los vínculos que en ella se tejen”, señaló.

Fuente: <https://abrir.link/qIWx8> (Adaptado con fines pedagógicos)

- a) ¿Qué dice el texto sobre el concepto de familia?
- b) ¿Cuáles son los tipos de familia que presenta el texto? ¿Conoces otro(s) más? ¿Cuál(es)?
- c) Según el texto, ¿por qué es importante tener en cuenta el pensamiento de los padres?

6

Lee nuevamente el texto presentado en el ejercicio 5 y busca:

- a) dos diptongos con acento gráfico, dos diptongos sin acento gráfico y di cuál es la sílaba tónica de estas palabras;
- b) dos palabras con dos diptongos;
- c) dos hiatos.

PRACTICANDO LA ORALIDAD

7

Accede al video ‘Tipos de familia. Qué tipo de familia tienes, en el siguiente enlace:

<https://abrir.link/2Z8Zm>



Imagen de Michal Jarmoluk por Pixabay

8

Después del visionado, en grupo, elijan las características más importantes para mantener una familia unida. A continuación, imaginen que van a participar de una campaña publicitaria sobre el tema. Elaboren su presentación y graben un video. Al final, preséntenlo a la clase. Pongan atención a la pronunciación de los diptongos, los triptongos y los hiatos.

Guerrero

ESPAÑOL

PORTUGUÉS

Ahijado

Afilhado

Abuelo

Avô

Hijos

Filhos

Ocio

Lazer

Viuda

Viúva

RESPUESTAS DE LOS EJERCICIOS

Unidad 1: El mundo de la culinaria

3. a) Carolina y Gabriela están cenando en un restaurante de pastas en Argentina.
- b) Hubo una confusión entre Carolina y Gabriela en relación con las palabras 'pasta' y 'exquisito', pues son vocablos que poseen una escritura y pronunciación semejantes en español y portugués, pero, por otro lado, poseen sentidos diferentes. Teniendo en cuenta que Carolina es brasileña y Gabriela es argentina, hay un ruido en la comunicación.
- c) En portugués, 'pasta' tiene el mismo significado que 'carpeta', un objeto donde ponemos los documentos, y 'exquisito' es considerado algo diferente. Mientras que, en español, 'pasta' es una comida hecha con harina, huevos y agua y 'exquisito' es algo bueno, de buen gusto.
5. berro, copo, pastel.

Unidad 2: La alimentación sana

3. b) Una alimentación sana resulta no solo en efectos físicos, sino también en psicológicos, como la mejora del estado de ánimo y la sensación de bienestar.
4. ¿Qué **alimentos** nos ayudan a tener un mejor **estado** de **ánimo**?

Redacción EC

07/07/2022 10H05

Somos lo que **comemos**. Esta es una **frase** muy común, **pero pocos** entienden el gran **mensaje** que **esconde** detrás. **Desde hace muchos años**, se investiga **sobre** los **efectos** que tienen **algunos alimentos** en **nuestro organismo** y ha **quedado demostrado** que no son tan **solo efectos físicos**, sino también **psicológicos**.

Una dieta balanceada y adecuada ayuda a mejorar el **estado** de **ánimo** y **puede** llegar a proporcionar una sensación de bienestar general. Sylvia **Rodríguez**, nutricionista del **equipo** Magnesol, cuenta cuáles son los **alimentos** que pueden ayudar a mejorar el **estado** de **ánimo**:

Frutos secos:

Algunos frutos secos, como las almendras o las **nueces**, son una magnífica **fuentes** de magnesio. El magnesio ayuda a regular los **nutrientes** del **organismo**. Además, **este** mineral **contribuye** a la producción de serotonina, que crea sensación de bienestar.

Verduras de hojas **verdes**:

Proporcionan infinidad de vitaminas y **minerales** necesarios para el buen **funcionamiento**

del **organismo**, debido a que suelen tener **mucho ácido fólico** y vitamina B9. Además, el **consumo** diario de **porciones** de **vegetales como** el brócoli, la zanahoria, las **coles** o las espinacas aportan **nutrientes como** el magnesio y el zinc que propician la relajación, disminuyen la ansiedad y equilibran el sistema **nervioso**. Si **estos minerales** no se obtienen de manera **suficiente** a través de la ingesta de **estos alimentos**, se **puede** recurrir al **consumo** de algún **suplemento**.

Champiñones:

Son **ricos** en selenio, que **influye sobre** el **estado** de **ánimo**. Además, tienen **propiedades** antiinflamatorias, por lo que, al proporcionar esa sensación de bienestar general, repercuten **positivamente** en **nuestro ánimo**.

Plátano:

Es una fruta ideal **tanto para adultos como niños** que ayuda a reponer fuerzas, **sentirse** bien y de buen humor. El gran **contenido** de potasio y vitaminas del **plátano** lo **convierte** en un **excelente alimento** para reducir síntomas de la depresión y beneficiar al **organismo** con un gran **aporte** de energía inmediata.

Es importante recordar que, si bien **estos alimentos** afectan **positivamente** el **estado** de **ánimo**, **estos** no reemplazan la terapia psicológica. En **caso** de sufrir de apatía, depresión o ansiedad, se recomienda consultar con un especialista.

Fuente: <https://abrir.link/lzEFY> (Adaptado con fines pedagógicos)

Unidad 3: Los países hispanohablantes

¿Cuáles son los países que poseen el español como lengua oficial?

Los países son: México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Paraguay, Argentina, Uruguay, España y Guinea Ecuatorial.

Hay otros países aparte de América Latina en los que el español es lengua oficial. ¿Sabes cuáles son?

Los países aparte de América Latina son España y Guinea Ecuatorial.

2. Cuba, Puerto Rico, El Salvador, Panamá, Venezuela, Perú, Bolivia y Paraguay.

4. Texto completo:

Debate sobre el origen de la denominación América Latina

Hay un cierto **debate** sobre el origen de la denominación “América Latina”. Por un lado, se ha afirmado que surgió en los círculos parisinos de los años sesenta del siglo XIX. Sería como consecuencia de los esfuerzos realizados por los intelectuales del segundo imperio napoleónico, frente al ascenso del Imperio **Británico** y de la “raza” anglosajona por **levantar** la “latinidad” e incorporar en ella a los países de Iberoamérica.

Sin **embargo**, el historiador y filósofo uruguayo Arturo Ardao, el mayor **investigador** sobre estas cuestiones, afirma que ya a mediados de la década de los 50 surgió el expreso nombre de América Latina. **Habría** aparecido así escrito en español por plumas hispanoamericanas, antes que aquellas **versiones** francesas de la década de los 60. Concretamente, Ardao **estabece** que quien usó primero el nombre fue José María Torres Caicedo, un **colombiano** ilustrado y trotamundos, que ya en la década de los cincuenta **habló** de “América latina”.

[...]

Lo cierto es que el **nombre** **estaba** marcado por el hecho colonial. América Latina denotaba la pertenencia a las antiguas metrópolis de España y Portugal, al “mundo latino”, y una **buscada** comunidad cultural de las élites americanas con sus antiguos colonizadores y con la Francia del Segundo Imperio.

De espaldas a la realidad mestiza, indígena y afro, los grupos criollos dominantes se sentían “latinos”, es decir, herederos de la civilización mediterránea y cristiana. Estos fueron los “proyectos criollos” de consolidación de los estados nacionales, que reafirmaron el predominio “**blanco**” y uno de cuyos objetivos fue “recolonizar” nuestros países con migrantes europeos.

Pero, por otra parte, se levantaron también en América Latina “proyectos mestizos” que ampliaron el ámbito de la democracia y percibieron lo “latino” como lo “nuestro” específico, y enfrentaron tanto las visiones criollas como el “panamericanismo” impulsado por Estados Unidos.

Fuente: Geografía Infinita <https://abrir.link/Bf2ua> (Adaptado con fines pedagógicos)

5. c) Sí, en este contexto, y <v> se pronuncian como [b]; d) Sí, en estos casos, el contacto con la consonante nasal hace que la y la <v> se produzcan como [b], y no como [β]; e) Se pronuncian de manera más suave, con los labios entreabiertos: [β]; f) No, la pronunciación de la <p> en esos casos es siempre [p].

6. a) 2 - Golpear con el puño; b) 1 - Luchar por algo; c) 1 - Persona impostora; d) 1 - Bailar; e) 2 - La policía; f) 1 - Fijar atención; g) 2 - Elegante; h) 1 - Una cantidad de dinero; i) 2 - Cortejar; j) 1 - Adular a alguien.

Unidad 4: Las profesiones

1. Científico, médica, jardinero, farmacéutico, periodista, dibujante, chofer y pinche.

6. a) Fontanero/plomero; b) Mecánico; c) Médico veterinario; d) Carpintero; e) Pastelero; f) Camarero.

7. Texto completo:

Los retrocesos del **derecho** a trabajar

El trabajo infantil también sigue existiendo en muchos países. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) **dice** que 152 millones de niños están empleados en trabajos peligrosos a nivel mental, físico o social que no les permiten acceder a la educación. En África, uno de cada cinco niños es un niño trabajador, con menores proporciones en otras partes del mundo. **Globalmente**, alrededor de la mitad de las **víctimas** del trabajo infantil tienen entre 5 y 11 años.

Uno de los 17 **objetivos** del desarrollo sostenible (ODS) está **dedicado** al trabajo **digno** y el crecimiento económico. La ONU espera **erradicar** el trabajo forzado, la esclavitud y la trata de personas, y lograr el pleno empleo **productivo** y un trabajo digno para todas las mujeres y hombres **antes** del 2030.

Desgraciadamente, el mundo está retrocediendo en muchos aspectos, y no progresando, en cuanto a la protección de los derechos de los trabajadores. La Confederación Internacional de **Sindicatos** (CIS) promueve y defiende los **derechos** de los trabajadores. En su **Índice** Global de **Derechos** del 2018 asegura que cada vez más países están recortando la protección laboral y persiguiendo a los defensores de los **derechos** de los trabajadores en un esfuerzo por socavar a los sindicatos y crear un clima de **intimidación** entre trabajadores y sindicatos.

En 2018, informé, gobiernos de tres de los países más poblados – **China**, **Chile** y Brasil – aprobaron leyes que negaban a los trabajadores la libertad de asociación, restringían la libertad de expresión y **utilizaban** a los militares para reprimir **disputas** laborales.

Aunque en teoría los trabajadores tienen **derecho** a la libertad de asociación, en 2018, 92 de los 142 países que analizó la CIS excluían a ciertas categorías de trabajadores (por ejemplo, los empleados a tiempo parcial) de este **derecho**. Al mismo tiempo, muchos consumidores, en gran **medida** como resultado de la defensa de las organizaciones de la sociedad civil, son cada vez más **conscientes** de las **problemáticas** enunciadas en el **artículo** 23, tales como recibir un salario digno y trabajar en **condiciones** seguras.

Además de los Estados, todas las empresas, sea cual sea su tamaño o sector, tienen la responsabilidad de respetar los derechos laborales fundamentales tales como el derecho al trabajo y el derecho a la libertad de asociación y la negociación **colectiva**. Esta responsabilidad se aplica a lo largo de la cadena de valor de una compañía global y se deriva de los Principios rectores de la ONU sobre las empresas y los **derechos** humanos, adoptados por ella en 2011.

Fuente: Naciones Unidas. <https://abrir.link/5VhYB>. (Adaptado con fines pedagógicos.)

Unidad 5: Las sustancias perjudiciales a la salud

¿De qué trata la animación?

La animación trata, principalmente, de los efectos de la sustancia química THC en el cerebro del adolescente al utilizar la marihuana.

¿Qué efectos de la drogadicción se presentan en el video?

Entre los efectos que el video presenta están la alteración del estado mental y el deterioro en el desarrollo de la corteza frontal.

2. a) Químicos; b) Sanguíneo; c) Cannabinoides específicos; d) Efectos; e) Órgano; f) Corteza; g) Cociente intelectual; h) Riesgo.

3. a) Concentración, ciclo, coordinación, máquina, contacto, cognición, quienes, crece; b) Activación, contacto; c) Ciclo, crece; d) Grado, algunos, regla; e) Cognición; f) Regla.

4. g) Las palabras son: “droga”, “drogodependencias”, “embriaguez”, “investigadores” e “indagando”; h) Sí; i) No. El sonido de la <g> en estas palabras es más suave que el sonido [g].

5. Las palabras en la sopa de letras son: alcoholismo, consumo, física, psicológica, control, droga, embriaguez, factores, adicto, cura, compromiso, recuperación.

Unidad 6: El arte del autocuidado

3. a) Porque es necesario y vital para mantener el cuerpo en forma.

4. b) Algunas posibilidades de respuestas: Nuestro estado de ánimo mejora, nos sentimos más despiertos, aprendemos mejor, podemos concentrarnos con mayor facilidad y dormimos mejor.

5. a) [s], b) [s], c) [s], d) [s], e) [s], f) [s]

6. a) [s], b) [s], c) [s], d) [s]

7. a) [s], b) [s]

8. a) Elegimos de acuerdo con la actividad.

b) Las tres funcionalidades del calzado: 1ª Facilitación; 2ª Protección; 3ª Corrección de problemas.

10. a) [s], b) [s], c) [s], d) [s]

11. [s]

12.a) [s], b) [s]

13.[s]

14. a) [s], b) [s]

15.

	[s]	[θ]
Zapato	x	
Bicicleta		x
Gimnasio	x	
Danza	x	
Zumba		x
Saludable	x	
Sana	x	

Unidad 7: El viaje

1.

b) Documentos, tarjeta, dinero y equipaje.

c) Tenemos que cumplir algunas reglas, como las medidas y el peso permitidos del equipaje que llevaremos.

d) Hacemos el check in en el mostrador de nuestra aerolínea. No podemos dirigirnos a otro mostrador, sólo el de la aerolínea con la cual vamos a viajar.

2.a) **vigencia**; tarjetas; **reservas**; **higiene**; equipaje

2. b) (x) igual () diferente

2. c) reservas.

2. d) diferente del sonido de la <j> y de la <g>

3. a) **vigentes**; **suficientes**; **higiene**, **modificar**; **verifica**

4. equipaje; tarjeta; documento de identificación; tarjeta de embarque; sala de abordaje

5. Creo que ya está todo. Me voy de viaje y ya tengo el **bagaje** listo. He separado el dinero, las **tarjetas** de crédito y la cámara de **fotos**. En la maleta llevo **ropas**, calzado, mi **reloj** y algunos libros también. ¡Casi no me aguanto de tanta ansiedad! Quiero conocer a los **famosos** restaurantes, comprar **regalos** para mi **familia** y visitar museos. Espero que sea una buena experiencia.

6. a) El ratón iba a visitar a su madre. Sí, el destino era lejos y él necesitó hacer un viaje largo para llegar.

6. c) Sí, porque él llegó a la casa de su madre y ella se puso muy contenta, incluso por sus pies nuevos.

6. d) El cuento nos enseña que no debemos desistir de lo que queremos hacer.

Unidad 8: La tecnología y la educación

4. Usar la tecnología en el aula ayuda a que el alumno desarrolle las competencias necesarias en el siglo XXI porque las utilizan para la resolución de problemas, la comunicación, la autogestión y el pensamiento. Y es que las tecnologías de la información y de la comunicación, desde el punto de vista didáctico, son medios y recursos al servicio del proceso de enseñanza y aprendizaje, unas herramientas cada vez más imprescindibles para facilitar la gestión de la información y del conocimiento.

Fuente: <https://abrir.link/jXE9A> (Adaptado con fines pedagógicos)

Unidad 9: El desarrollo de lo fantástico

2. a) La manera de alimentar la mente es con la lectura, la música, el arte en general, el estudio de diferentes disciplinas.

b) Mejora la capacidad de reflexión, de análisis, de vocabulario, de ortografía, de lectura, de escritura, de concentración, de memoria, de percepción estética, de nuestra sensibilidad y de entendimiento de la sociedad y del ser humano. Además, reduce el estrés.

4). Las letras <ll> y <y> se pronuncian igual.

6) a) Lo extraordinario/ los elementos fantásticos.

c) La magia viene de creencias, cuentos populares, leyendas, supersticiones, milagros y relatos ancestrales.

8. En algunos contextos las letras <ll> e <y> son pronunciadas de formas diferentes. Por ejemplo, las palabras “llueven” y “llega”, que tienen la <ll> en inicio de palabra, se pronuncian como [ʎ]; por otro lado, las palabras “amarillas”, “maravilloso”, “construye” y “ensayo”, que tienen la <ll> y la <y> en interior de palabra, se pronuncian como [j].

9.

	[ʎ]	[3]	[j]
Proyecto		x	
Allende	x		
Leyendo			x
Desarrollo		x	
Maravilloso			x
Ensayo	x		

Unidad 10: El medioambiente, los cambios climáticos y las estaciones del año

1. a) Los cambios climáticos perjudican a los niños, porque ponen en peligro sus vidas y destruyen espacios esenciales para su bienestar.

1. b) Los cambios más extremos, como ciclones y olas de calor, son los que más afectan a los niños.

1. c) El paludismo y la fiebre del dengue son enfermedades propagadas con los cambios del clima.

1. d) El cerebro y los pulmones son los órganos más afectados por los cambios climáticos. Eso es muy peligroso en los niños que aún están en su desarrollo.

3. a) El español tiene las consonantes nasales <m>, <n> y <ñ>.

3. b) La <m> puede aparecer en inicio de sílaba (“mayor”) o en final de sílaba (ejemplo, ítem), al igual que la <n> (“ciclones”, “frecuentes”, “ponen”); la <ñ> aparece solo en inicio de sílaba (“años”, “daño”).

3. c) La consonante <ñ> no existe en portugués.

4. a) atmósfera, b) inmensos, c) fenómeno, d) niño.

6. a) Se pronuncian como [m].

6. b) No, en “permanente” e “inundaciones”, la <n> se pronuncia tocando la parte posterior de los dientes; en “infraestructura” y “enfermedades”, la <n> se pronuncia con el toque de los dientes inferiores en el labio superior.

6. c) La <n> se pronuncia con la lengua tocando en el cielo de la boca, detrás de los dientes, pero no en los dientes.

9. a) oral, b) nasal, c) oral, d) oral, e) oral, f) nasal.

Unidad 11: La ciudad y el campo

1. Explicaré, **gran**, **entre**, **pueblo**, **otra(s)**, **encontrar**, **grande(s)**, **construidas**, **tradiciones**, **drenaje**, **trabajar**, **agricultura**, **trabajos**, **clínicas**, **trasladarse**, **construcciones**, **disponibles**, **entretenimiento**, **trabajan**, **tráfico**, **encuentran**, **clasificándolos**, **productos**, **costumbres**, **pueblo**, **población**, **transporte**, **públicos**, **próxima**.

2. a) plaza, b) campo, c) playa, d) ómnibus, e) rurales, f) estación, g) librería, h) correo, i) castillo

3. a) gimnasio, b) universidad, c) videoclub, d) gallinero, e) inmobiliario

5. a) ca-rre-te-ra, b) ca-ba-llo, c) ran-cho, d) a-rro-yo, e) gran-ja, f) cen-tro.

6. a) El campo suele ser menos poblado que la ciudad, donde se llevan adelante actividades relacionadas con los recursos naturales, mientras que el medio urbano trabaja principalmente con la producción de bienes y también posee un ritmo de vida más tranquilo, al contrario de la ciudad, que posee un ritmo más acelerado.

7. a) Hay una estación de ómnibus amarilla y también hay un ómnibus del mismo color; hay una tienda blanca, una librería amarilla y rosa y por fin, un gimnasio blanco y amarillo.

7. b) Hay un hospital azul, una universidad gris, una iglesia rosa, un cine colorido, una tienda de videojuegos y consolas amarilla y gris y un coche rojo.

7. c) Hay una escuela rosa y roja, un parque, un teatro rojo y azul, los correos en blanco, azul y amarillo y coche amarillo.

7. d) Hay muchos árboles, pequeñas flores naranjas, una cesta llena de frutas y una gran casa amarilla.

7. e) Hay un caballo marrón, una cabra blanca, un gran tractor rojo y un pequeño lago azul.

Unidad 12: La vivienda

1. Vivienda (grave), domicilio (grave), sillón (aguda), electrodoméstico (esdrújula), reloj (aguda)

2. Todas las palabras son graves terminadas en vocal y, en todas, la última sílaba de la palabra está formada por diptongos. En portugués, palabras como “residência”, “domicílio”, “refúgio”, “edifício”, “dormitório”, “mobiliário”, “imobiliária” poseen acento gráfico.

4. Las agudas tienen la última sílaba de la palabra tónica y llevan tilde siempre que terminan por <n> (ej.: sillón), <s> (ej.: sofás) o vocal (ej.: champú), por otro lado las esdrújulas tienen la antepenúltima sílaba de la palabra tónica y siempre llevan tilde (ej.: sábana, lámpara, teléfono, cómoda).

5. afrodisíaco; policíaco; paradisíaco; cardíaco; maniaco; periodo.

10. a. relación; b. ciudad; c. espacios; d. eficiente; e. central; f. públicos; g. vecinos; h. ambiente; i. pérdidas; j. residuos; k. climatización; l. electricidad.

12. Las palabras “crisis”, “súper”, “difícil” y “financiero” son todas graves, pero solo llevan tilde las graves no terminadas en <n>, <s> o vocal, por eso “súper” y “difícil” son acentuadas gráficamente.

Unidad 13: La salud y las enfermedades

2. hidrógeno; ortopedia; miope; síntoma; acné; leucemia; médula.

Unidad 14: La familia

1. familia; abuelo; ahijado; reunir; viuda; cambiáis; tío; consanguíneo.

2. familia (diptongo); abuelo (diptongo); ahijado (diptongo); reunir (diptongo); viuda (diptongo); cambiáis (triptongo); tío (hiato); consanguíneo (hiato).

4. Respuestas Wordwall: 1. Abuelo; 2. tía; 3. confiéis; 4. viuda; 5. tráiler.

5. a) El texto dice que el concepto de familia cambia, presenta nuevos modelos muy diferentes a los que se conocía como la familia tipo; b) El texto se refiere a que las familias pueden estar formadas por dos mamás, dos papás, una mamá sola, un papá, incluso abuelos que pueden ser los responsables por la crianza de los niños. Respuesta personal.; c) Porque los papás transmiten su forma de pensar la familia y esa visión de los padres es la que tendrán los hijos.

6. a) diptongos con acento gráfico y sílaba tónica en negrita: educación, **cuáles**, **conoció**, **diálogo**, **noción**; diptongos sin acento gráfico y sílaba tónica en negrita: familia, infancia, **nuestros**, internacional, naciones, evoluciona, **muestra**, **nuevos**, **sociedad**, **cambiando**, **familiar**, cotidiana, **especialista**, **crianza**, **abuelos**, configuraciones, familiares; necesario, **dialogar**, **diferencias**, **potencia**, **pensamiento**, **comienza**; b) palabras con dos diptongos: **conciencia**, **cuestiones**, **experiencias**; c) hiatos: día; crear; núcleo.

REFERENCIAS

BRISOLARA, Luciene Bassols; SEMINO, Maria Josefina Israel. *¿Cómo pronunciar el español? La enseñanza de la fonética y la fonología para brasileños: ejercicios prácticos*. 2a ed. São Paulo: Pontes Editores, 2016.

CELCE-MURCIA, Marianne; BRINTON, Donna M.; GOODWIN, Janet M.; GRAINER, Barry. *Teaching pronunciation: a course book and reference guide*. Cambridge University Press, 2010.

NAVARRO TOMÁS, Tomás. *Manual de pronunciación española*. 28a ed. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2004.

SEARA, Izabel Christine; NUNES, Vanessa Gonzaga; LAZZAROTTO-VOLCÃO, Cristiane. *Fonética e fonologia do português brasileiro: 2º período*. Florianópolis: LLV/CCE/UFSC, 2011.

SOBRE LAS AUTORAS

Luciene Bassols Brisolará

Profesora de Lengua Española del *Instituto de Letras e Artes* y del *Programa de Pós-Graduação em Letras* de la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), desde el 2008. Graduada en Letras Português, Español y respectivas literaturas, por la *Universidade Católica de Pelotas* (UCPel, 2001), con maestría en Letras - Lingüística Aplicada-, por la misma universidad (2004) y doctorado en Letras - Lingüística -, por la *Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul* (PUCRS, 2008). Realizó estudios complementarios de doctorado en la *Universitat Autònoma de Barcelona* (2006-2007). Es examinadora del Diploma de Español como Lengua Extranjera (D.E.L.E.) y coautora de los libros *Consciência dos sons da língua: subsídios teóricos e práticos para alfabetizadores, fonoaudiólogos e professores de língua inglesa* (EDIPUCRS, 2009, 2012), *¿Cómo pronunciar el español? La enseñanza de la fonética y la fonología para brasileños: ejercicios prácticos* (Pontes Editores, 2014, 2016), *Estudos da Linguagem: diferentes olhares* (Pontes Editores, 2016), *Curtindo os sons do Brasil: fonética do português do Brasil para hispanofalantes* (Lidel, 2017) y *Fonética e Fonologia de Línguas Estrangeiras: subsídios para o ensino* (Pontes Editores, 2020).

Amanda Ribeiro

Estudiante de la Maestría en Letras, mención en Estudios del Lenguaje, del *Programa de Pós-Graduação em Letras* de la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), donde investiga la enseñanza comunicativa de pronunciación en español para brasileños. Graduada en Letras Português, Español y respectivas literaturas por la misma universidad (2022). Autora del artículo “El enfoque de la pronunciación en libros didácticos de español como lengua extranjera en Brasil”, publicado por la Revista X, en 2021.

Jéssica Iung

Graduada en Letras Português, Español y respectivas literaturas por la *Universidade Federal de Pelotas* (UFPEL, 2018). Tiene maestría en Letras, mención en Estudios del Lenguaje por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG, 2021).

Karolina Hood

Alumna del Curso de *Letras Português e Espanhol* de la *Universidade Federal do Rio Grande*. Becaria de iniciación científica PIBIC/CNPq (2022) y Probic/Fapergs (2023), del proyecto “El componente oral en la enseñanza del español: aspectos fónicos”, coordinado por la Profa. Dra. Luciene Bassols Brisolara.

Kellen Benites de Oliveira Moraes

Estudiante de doctorado en Letras del *Programa de Pós-Graduação em Letras* de la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), donde investiga sobre el abordaje de la pronunciación en actividades de comprensión auditiva del español en libros didácticos. Graduada en Pedagogía por el *Centro de Ensino Superior de Maringá - CESUMAR* (2021). Especialista en Metodologías de la Enseñanza de la Lengua Portuguesa y Literatura en la Educación Básica por la *Universidade Pitágoras Unopar* (2020). Graduada en Letras Português, Español y respectivas literaturas, por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG, 2018), con maestría en Letras, mención en Estudios del lenguaje -, por la misma universidad (2022). Es autora de los artículos *Variação linguística e Ensino de Espanhol Língua Estrangeira*, Revista X, v. 17, (2022), y *Ensino da pronúncia no espanhol nos livros didáticos do ensino fundamental anos finais*, Revista Miguilim, v. 10, (2021). Coautora del artículo El enfoque de la pronunciación en libros didácticos de español como lengua extranjera en Brasil, Revista X, v. 16, (2021). Becaria de la *Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior* (CAPES).

Lia Beatrice Soldera Pereira

Graduada en Letras Português y Español y respectivas Literaturas, por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG, 2006), con maestría en Letras, mención en Estudios del Lenguaje, por la misma universidad (2023), cuya disertación tiene como título: *A influência da instrução explícita na produção da vibrante múltipla do Espanhol e as possíveis substituições feitas por aprendizes de ELE na região sul do Brasil*. Profesora de Português, Español y Metodología de investigación en la *Escola Família Agrícola da Região Sul* (EFASUL).

Louise Oliveira da Silva

Graduada en Letras Português/Español y respectivas literaturas por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG, 2021), con maestría en Letras, mención en Estudios del Lenguaje, por la misma universidad (2023), cuya disertación tiene como título: *Análise acústica da produção das oclusivas dentais do espanhol por estudantes universitárias do Rio Grande do Sul*. Especialista en *Metodologia no Ensino de Língua Portuguesa e Estrangeira*, por el *Centro Universitário Internacional* (UNINTER, 2023). Profesora de español en la *Escola Municipal de Ensino Fundamental Cidade do Rio Grande - Centro de Atenção Integral à Criança e ao Adolescente* (CAIC). Coautora del artículo *La producción de las vocales medias del español por aprendices brasileños*, Revista Miguilim, v. 11, (2022) y autora del artículo *Produção das oclusivas dentais do Espanhol, diante de [i], por universitárias sul-riograndenses*, Revista Gradus, V.7, 2022.

Marinna Pires

Alumna del curso de Letras, Portugués, Español y respectivas literaturas, por la *Universidade Federal do Rio Grande*. Becaria de iniciación científica Probic/Fapergs (2022) del proyecto “El componente oral en la enseñanza del español: aspectos fónicos”, coordinado por la Profa. Dra. Luciene Bassols Brisolara.

Nycole Souza Prietsch

Profesora de portugués en EMEF João de Oliveira Martins en la ciudad de Rio Grande - RS. Graduada en Letras Portugués/Español por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG, 2020), con maestría en Letras, mención en *Estudios del Lenguaje*, por la misma Universidad (2022) con la disertación “*A epêntese na produção em espanhol de estudantes brasileiros do sul do Brasil*”. Coautora del artículo La producción de las vocales medias del español por aprendices brasileños, *Revista Miguilim*, v. 11, (2022) y autora del artículo *Estudo sobre epêntese em Espanhol na produção de estudantes brasileiros*, *Revista do Gelne*, v. 24 (2022).

SOBRE EL DISEÑADOR, DIAGRAMADOR E ILUSTRADOR

Erick Barenho

Alumno del Curso de *Letras Portugués y Español* de la *Universidade Federal do Rio Grande*. Autor nacional registrado en la Cámara Brasileña del Libro, con “AMARÉ”, libro que ilustró y diagramó. Por dos años fue becario del proyecto de extensión *Clube de Leitura FURG*, siendo responsable por los diseños de divulgación. Actualmente es becario de la Residencia Pedagógica.

SOBRE LOS LOCUTORES

Amanda Ribeiro

Autora del libro.

Daniele Corbetta Piletti

Nació en el Sur de Brasil y vivió desde los cinco hasta los 17 años en la ciudad de Córdoba Capital - Argentina, donde concluyó la primaria y la secundaria. Hizo la Carrera de Grado en Letras Portugués/Español en la *Universidade Federal do Rio Grande* (2000). Realizó, en 2002, el Curso de Lengua y Cultura Españolas en la Universidad de Salamanca (España). Tiene Especialización en Lengua Española (2004) y Maestría en Lingüística Aplicada (2008) ambas por la *Universidade Católica de Pelotas* (UCPel). Es Doctora en Ciencias del Lenguaje, mención en Traductología (2023) por la Universidad Nacional de Córdoba - Argentina. Desde el año 2010 es docente del plantel permanente del *Instituto de Letras e Artes* de la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), Traductora Jurada del *Estado do Rio Grande do Sul* y examinadora del Diploma de Español como Lengua Extranjera (D.E.L.E.). Actúa en investigaciones en el área de Traducción, en la línea de investigación Traducción literaria y fuentes primarias del grupo de investigación *Arquivos, fontes primárias e periódicos* (FURG).

Ivan Gabriel Grajales Melian.

Docente e investigador. Natural de Santiago de Cuba, Cuba. Licenciado en Letras, Lengua Española (LE) por la Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba (2004). Doctor en Ciencias Literarias por la Universidad del Oriente, Santiago de Cuba, Cuba (2019). Profesor asistente con más de dieciocho años de experiencia en cursos de pregrado/graduación de Literatura, Lingüística y Letras Clásicas, especialidad Lengua Española; en asignaturas relacionadas con la enseñanza de la lengua, lingüística aplicada a la enseñanza de la LE, ciencias literarias, metodología de la investigación, etc. Colaborador en el PPGL-UFT/UFNT, campus Araguaína, TO. Investiga sobre el patrimonio literario regional de Santiago de Cuba, épocas, colonial, republicana y contemporánea. Se ha desempeñado como profesor de Inglés y Español en Araguaína, TO. Actualmente es profesor visitante del *Instituto de Letras e Arte* (ILA) en la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), *Rio Grande do Sul*, en el curso Letras Portugués-Español y sus programas de PPG.

Luciene Bassols Brisolara

Autora del libro.

Pablo Andrés Rothammel.

Nació en Buenos Aires, Argentina, en 1972. Se mudó con su familia a Brasil en 1976, pero nunca perdió el contacto con sus raíces. Tiene formación en Letras, Portugués y Español, por la *Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul* (PUCRS) y es magíster en Historia de la Literatura por la *Universidade Federal do Rio Grande* (FURG), universidad donde se desempeña como profesor de Español en la carrera de Letras desde el 2013. Actualmente realiza su doctorado, en el área de Estudios de Traducción, en la *Universidade Nova de Lisboa*. También es traductor. Le encantan los libros, la música y los gatos.